Panasonic

Operating Instructions
تعليمات التشغيل

Humidifying Air Purifier

جهاز تنقية وترطيب الهواء

F-VXL95M Model No. رقم الموديل

This product is for indoor use only.

هذا المنتج مخصص للاستخدام في الأماكن الداخلية فقط.

Contents

	Page
Precautions during installation	4
Operating conditions	4
Safety precautions	6
Parts identification	10
Preparation	14
Operating methods	18
·Humidification	20
·Air volume / Airflow	22
·Sandstorm / Timer / Child Lock	24
·Easy Housework	26
Care and maintenance	28
·When idle for a long time	28
·Reference time for the filter replacement	28, 32
When the louver comes off	34
When the floater comes off	34
Further information	36
FAQs	42
Troubleshooting	46
Specifications	50
Service parts	50

المحتويات

	الصفحة
احتياطات أثناء التركيب	5
ظروف التشغيل	5
احتياطات السلامة	7
تعريف الأجزاء	11
التحضير	15
طرق التشغيل	19
·الترطيب	21
·كمية الهواء / تدفق الهواء	23
·العاصفة الرملية / المؤقت / قفل الأطفال	25
·العمل المنزلي المريح	27
الرعاية والصيانة	29
·في حالة عدم الاستخدام لفترة طويلة	29
·الفترة الزمنية المحددة لاستبدال المرشح	29، 33
في حالة انفصال فتحة التهوية	35
في حالة انفصال العوامة	35
معلومات إضافية	37
الأسئلة المتكررة	43
اكتشاف الخلل وإصلاحه	47
المواصفات	51
قطع الغيار	51

Thank you very much for purchasing this Panasonic product.

- Before operating this product, please read the instructions carefully, and save this manual for future use.
- **Also, be sure to read the "Safety precautions" section (P.6, 8) before use.**

شكرًا جزيلًا لشرائك هذا المنتج من Panasonic.

- قبل تشغيل هذا المنتج، الرجاء قراءة هذه التعليمات بعناية، والحفاظ على هذا الدليل للاستخدام في المستقبل.
- **الرجاء أيضًا التأكد من قراءة قسم "احتياطات السلامة" (ص.7، 9) قبل الاستخدام.**

“Mega catcher” and humidifying function bring clean and moisturizing air.

■Sensors identify dirt in the air, and the front panel opens widely to suck in air intensively from the bottom

■“Sandstorm” mode provides intensive suction of sand dust using sensors and optimal airflow

■Adoption of new nanofiber HEPA filter

■A presence sensor pre-starts operation and collects dust quickly to prevent dirt from spreading around the room

■Equipped with nanoe™ technology

■Measure against PM2.5

Catches 99 % of the particles having a size of 0.1 to 2.5 μm*1

New particles coming from the outdoor by ventilation etc. are not calculated.

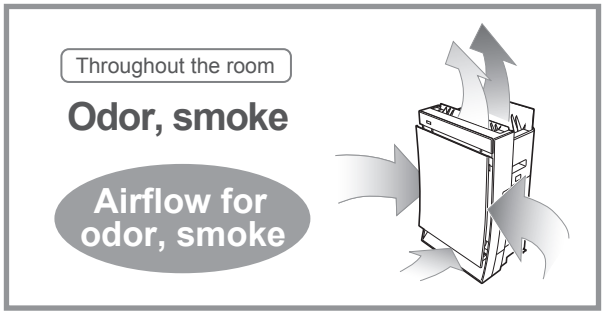
*1 Test method: Japan Electrical Manufacturers' Association voluntary standard (HD-128)

Criteria: The time to remove 99 % of the particles having a size of 0.1 to 2.5 μm in a closed space of 32 m^3 is within 90 minutes. (It is a value converted for the test space of 32 m^3.)

- PM2.5 is a generic term for fine particulate matters having a size of 2.5 μm or less.
- It has not been confirmed that this product removes fine particulate matter of less than 0.1 μm. In addition, it is not mentioned that this product removes all of the harmful substances in the air.
- The result is of a test in closed space of 32 m^3, instead of in actual application space.

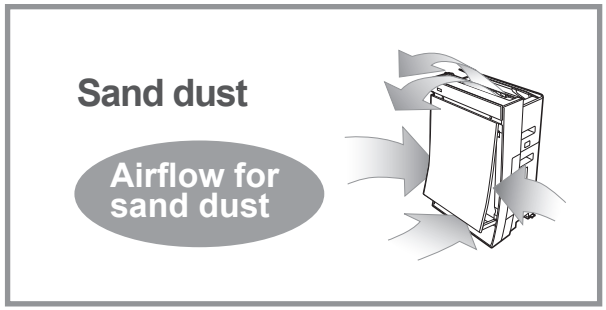
■About “Mega catcher”

The sensor detects dirt in the air (P.36), which causes the front panel to open widely to suit the type and concentration of dirt in the air, and product will operate with appropriate airflow. (P.38 Type of airflow)



■About “Sandstorm”

“Sandstorm” mode provides powerful suction with an optimal airflow for removing sand dust. (P.38)



■“Airflow for cleaning” cleans dust in the air during absence. (P.38)

Reduces dust that falls to the floor by approximately 70%*2 (It cannot clean dust that has already built up.)

*2 Product operated while placed next to the wall of an approximately 23 m^3 test room. Dust is generated in the center of the room, and the weight of dust adhered to the nanofiber HEPA filter after 1 hour is measured and used to calculate the weight of dust falling on the floor. Comparison of weight of generated dust and weight of dust falling on the floor.
Operating in “Absence cleaning” mode with no people present. Evaluated by the test method of Panasonic own. These values are a guided only, the effect is different depending on the installation environment and the usage.

■“Clothes refresh” operation deodorizes the clothes difficult to wash.*3

The deodorizing effect differs according to the surrounding environment (temperature / humidity), operation time, or type of odor / textile.

*3 Testing organization: ENVIRONMENTAL CONTROL CENTER CO., LTD.
Test method: Conduct verification using six grades odor intensity measurement method. Located 40 cm away from the air outlet in the test chamber of 23 m^3.
Deodorizing method: Emitting nanoe™ in “Clothes refresh” operation
Target: Attached cigarette odor, barbecue odor
Test outcome: <cigarette odor> odor intensity drops 2 grades within 60 minutes. [H117249002000DA]
<barbecue odor> odor intensity drops 1 grade within 60 minutes. [H117249002001DA]

■“ECONAVI” operation makes electric utility expense cheaper.

It saves power by stopping operation automatically when the air is clean. Meanwhile, the product will operate in advance to eliminate the dirt effectively before spreading, thus reducing the operation time.

■About “Light sensor mode”

The product detects the indoor brightness with the light sensor and controls the brightness of indicators or the front indication of the control panel and air volume automatically. (P.40)

توفر لك وظيفة "لاقط الأتربة العملاق" والترطيب هواءً نقيًا ورطبًا.

■تقوم المجسات بتمييز الأتربة الموجودة في الهواء وتفتح اللوحة الأمامية بشكل عريض لشفط الهواء بكثافة عالية من الأسفل

■يوفر وضع "العاصفة الرملية" شفط الغبار الرملي بكثافة باستخدام المجسات وتدفق الهواء المثالي

■مهايئة مرشح HEPA من ألياف النانو الجديد.

■يبدأ مجس الحضور العمل بشكل مسبق ويجمع الغبار سريعًا لمنع الأتربة من الانتشار في أرجاء الغرفة

■مزود بتكنولوجيا nanoe™

■تدابير لمقاومة PM2.5

يقوم بالتقاط 99% من الجسيمات التي يبلغ حجمها من 0.1 إلى 2.5 ميكرون*1
لا يتم حساب الجسيمات الجديدة القادمة من الخارج عن طريق التهوية وما شابه.
*1 طريقة الاختبار: معيار (HD-128) الاختباري الموضوع من قبل الجمعية اليابانية للمصنعين الكهربائيين
المعايير: الوقت الكافي لإزالة 99% من الجسيمات التي يبلغ حجمها من 0.1 إلى 2.5 ميكرون في مكان مغلق يبلغ مساحته 32 متر مكعب خلال 90 دقيقة.
(تم تحويل هذه القيمة لمكان الاختبار البالغ مساحته 32 متر مكعب.)

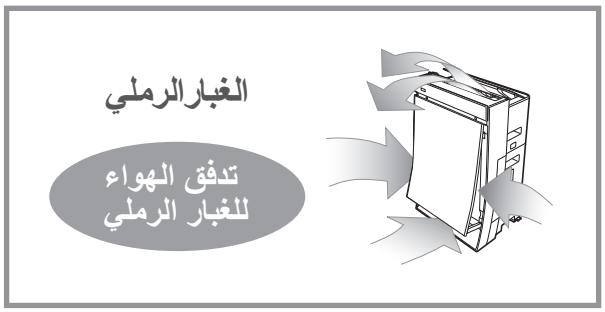
- PM2.5 هو مصطلح عام للمواد الجسيمية الدقيقة التي يبلغ حجمها 2.5 ميكرون أو أقل.
- لم يتم التأكد من أن هذا المنتج قادر على إزالة المواد الجسيمية الدقيقة الأصغر من 0.1 ميكرون. بالإضافة إلى أنه لم يذكر أن هذا المنتج يقوم بالتخلص من جميع المواد الضارة الموجودة في الهواء.
- النتيجة لاختبار تم في مكان مغلق مساحته 32 متر مكعب، بدلًا من مساحة تطبيق فعلية.

■نبذة عن "لاقط الأتربة العملاق"

يقوم المجس بالكشف عن الأتربة في الهواء (ص.37)، مما يتسبب في فتح اللوحة الأمامية بشكل عريض لتتلاءم مع نوع الأتربة الموجودة في الهواء وكثافتها، وسيعمل المنتج بتدفق الهواء المناسب. (ص.39 نوع تدفق الهواء)

■نبذة عن "العاصفة الرملية"

يوفر وضع "العاصفة الرملية" شفطًا قويًا مع تدفق مثالي للهواء لإزالة الرمال والغبار. (ص.39)



■يقوم وضع "تدفق الهواء للتنظيف" بتنظيف الغبار الموجود في الهواء في ظل غياب الأفراد. (ص.39)

يقلل الغبار الذي يتساقط على الأرضية بنسبة 70% تقريبًا*2 (لا يستطيع تنظيف الغبار المتراكم بالفعل.)

*2 تم تشغيل المنتج أثناء وضعه بجوار جدار غرفة اختبار تبلغ مساحتها 23 مترًا مكعبًا تقريبًا. وتم استحداث الغبار في منتصف الغرفة، وتم قياس وزن الغبار الملتصق بمرشح HEPA من ألياف النانو بعد ساعة واحدة واستخدم لحساب وزن الغبار المتساقط على الأرضية. وتم إجراء مقارنة بين وزن الغبار الذي تم استحداثه ووزن الغبار المتساقط على الأرضية.
يعمل في وضع "التنظيف في غياب الأشخاص" في ظل عدم وجود أي أشخاص. تم التقييم بطريقة اختبار خاصة بشركة Panasonic. تعتبر هذه القيم إرشادية فقط، ويختلف التأثير بناءً على بيئة التركيب والاستخدام.

■تقوم عملية "تجديد الملابس" بإزالة الروائح من الملابس التي يصعب غسلها.*3

يختلف تأثير إزالة الروائح وفقًا للبيئة المحيطة (درجة الحرارة / الرطوبة) أو وقت التشغيل أو نوع الرائحة / النسيج.

*3 مؤسسة الاختبار: مؤسسة مركز التحكم البيئي المحدودة
طريقة الاختبار: يتم إجراء التحقق باستخدام طريقة قياس لقوة الرائحة من ست درجات. تقع على بعد 40 سم من مخرج الهواء بغرفة الاختبار التي تبلغ مساحتها 23 متر مكعب.
طريقة إزالة الروائح: عملية إطلاق nanoe™ في عملية "تجديد الملابس"
الهدف: رائحة السجائر ورائحة الشواء العالقتين
نتيجة الاختبار: <رائحة السجائر> تنخفض قوة الرائحة بمعدل درجتين في غضون 60 دقيقة. [H117249002000DA]
<رائحة الشواء> تنخفض قوة الرائحة بمعدل درجة واحدة في غضون 60 دقيقة. [H117249002001DA]

■يساهم تشغيل "ECONAVI" في تقليل نفقات الاستخدام الكهربائي.

وتوفر هذه العملية من الطاقة بإيقاف التشغيل تلقائيًا عندما يكون الهواء نظيفًا. في غضون ذلك، سيعمل المنتج في الأول لإزالة الأتربة بفعالية قبل انتشارها، مما يقلل من وقت التشغيل.

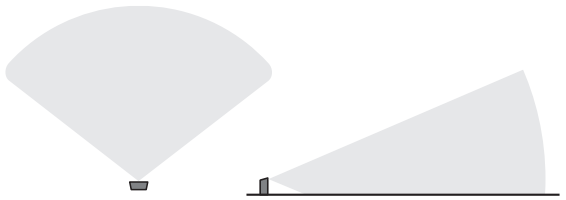
■حول "وضع مجس الإضاءة"

يقوم المنتج بالكشف عن السطوع داخل المكان بمجس الإضاءة ويتحكم تلقائيًا في سطوع المؤشرات أو الإشارة الأمامية بلوحة التحكم وكمية الهواء. (ص.41)

■About the “Presence sensor”

The product detects movement by people and pets, and automatically controls the air volume. It predicts house dust floating around and starts operation before the air in the room becomes dirty.
(With “Air volume” setting to [Auto])
(Not all pets can be detected.)

Detection image
(It detects movement in the area in front of the product.)



Precautions during installation

■ **Do not put the product in the following places:**

- Where the product will be exposed to direct sunlight or direct blowing/heat of air conditioner. (Otherwise, deformation, deterioration, discoloration or malfunction may be caused.)
- Near the window or where the humidity sensor area is blocked.
  (It may cause of the humidity sensor not operating correctly.)
- Where the wind from air outlet is directly applied to furniture or wall.
  (Stains may be caused.)
- Near a TV set or radio.
  (Otherwise, distortion or noises may be caused.)
  →Keep 1 m or more away from such devices. If the power plug is inserted into the same outlet as that of these devices, distortion or noises may be caused. In this case, insert the power plug into another outlet.

It would be effective if placed here!

■ **Place it low on the floor as a countermeasure against pollen.**

Since pollen and dusts are likely to float in the air near the floor, we recommend you put the product on the flat floor in the room.

■ **To circulate the air efficiently around in the room.**

To prevent the air inlet or the air outlet from being blocked, install the product with its right, left and the top about 30 cm or more away from walls or furniture, curtains etc. To ensure efficient use of the product, keep its back at least 1 cm away from the wall.

Operating conditions

■ **Do not place any objects on the product. (Otherwise, malfunction or failure may be caused.)**

- Do not place magnets, metallic objects or similar objects on the product.
  (Otherwise the built-in magnet detects turnover causing the check indicator to light up, which will stop operation of the product.)

■ **When there is a risk of freeze, please empty the tank and tray.**

(If the product operates with water frozen, failure may be caused.)

■ **When using the product in the same area for extended periods of time**

Using the product continuously in one location may cause the wall, floor or other areas around the product to become dirty due to the air sucked in at the bottom of the product.
We recommend to move the product to a different location occasionally or clean the wall, floor or other areas regularly.

■نبذة عن "مجس الحضور"

يقوم المنتج بالكشف عن حركة الأشخاص والحيوانات الأليفة، ويقوم بالتحكم في كمية الهواء تلقائيًا. ويتوقع الغبار المنزلي الذي يطفو في الجوار ويبدأ العمل قبل أن يصبح الهواء داخل الغرفة مليئًا بالأتربة.
(بإعداد "كمية الهواء" إلى [Auto])
(ليس من الممكن الكشف عن كل الحيوانات الأليفة.)

صورة الكشف
(تقوم بالكشف عن الحركة في المساحة الموجودة أمام المنتج.)

احتياطات أثناء التركيب

■ **لا تضع المنتج في الأماكن التالية:**

- الأماكن التي يتعرض فيها المنتج لأشعة الشمس المباشرة أو التيار/ الحرارة المباشرة لمكيف الهواء.
(وإلا قد يؤدي ذلك إلى تغير الشكل أو التلف أو تغيير اللون أو الأعطال.)
- بالقرب من النافذة أو حيث تكون منطقة مجس الرطوبة مسدودة.
(قد يؤدي إلى عدم عمل مجس الرطوبة بشكل صحيح.)
- حيث يتم تكون الرياح الخارجة من مخرج الهواء موجهة مباشرةً إلى الأثاث أو الجدار.
(قد يؤدي إلى حدوث بقع.)
- بالقرب من جهاز تلفزيون أو راديو.
(وإلا قد يؤدي إلى حدوث تشويش أو ضوضاء.)

← أبقه بعيدًا عن مثل هذه الأجهزة بمسافة متر أو أكثر. إذا تم إدخال القابس الكهربائي في نفس مخرج هذه الأجهزة، فمن الممكن أن يؤدي ذلك إلى حدوث تشويش أو ضوضاء. وفي مثل هذه الحالات، قم بإدخال القابس الكهربائي في مخرج آخر.

سيكون أكثر كفاءة إذا تم وضعه هنا!

■ **قم بوضعه على مستوٍ منخفض على الأرض كإجراء مضاد ضد غبار اللقاح.**

بما أن من المرجح انتشار غبار اللقاح والأغبرة في الهواء بالقرب من الأرض، نوصي بوضع المنتج على أرضية مستوية في الغرفة.

■ **لتدوير الهواء بكفاءة في الغرفة.**

لمنع مدخل الهواء أو مخرج الهواء من الانسداد، قم بتركيب المنتج بترك مساحة تبلغ 30 سم أو أكثر بين جوانبه اليمنى واليسرى والعليا وبين الجدران أو الأثاث والستائر وخلافه. ولضمان استخدام المنتج بكفاءة، أبقِ الجزء الخلفي له على مسافة لا تقل عن 1 سم من الجدار.

ظروف التشغيل

■ **لا تقم بوضع أي أجسام على المنتج. (وإلا، قد يؤدي ذلك إلى حدوث عطل أو قصور.)**

- لا تقم بوضع مواد مغناطيسية أو أجسام معدنية أو أجسام مشابهة على المنتج.
(وإلا سيقوم المغناطيس المدمج بالجهاز باكتشاف أن انقلاب المنتج رأسًا على عقب يسبب إضاءة مؤشر الفحص، والذي سيؤدي إلى إيقاف تشغيل المنتج.)

■ **في حالة وجود خطر التجمد، الرجاء إفراغ الخزان والدرج.**
(إذا تم تشغيل المنتج بمياه مجمدة، فمن الممكن حدوث عطل.)

■ **عند استخدام المنتج في نفس المكان لفترات زمنية طويلة**

من الممكن أن يؤدي استخدام المنتج في مكان واحد بشكل مستمر إلى اتساخ الجدار أو الأرضية أو الأماكن الأخرى المحيطة بالمنتج بسبب الهواء الذي تم شفطه أسفل المنتج.
نوصي بتحريك المنتج إلى مكان مختلف من حين لآخر، أو تنظيف الجدار أو الأرضية أو الأماكن الأخرى بشكل منتظم.

Safety precautions

Always observe these precautions

These safety precautions are provided for your protection. Please read and follow them carefully to avoid personal injury or damage to the product itself or other properties.

■ **The following symbols differentiate the levels of danger and injury that may result if the product is not used correctly as instructed.**

WARNING	This symbol indicates that improper handling may cause a risk of death or serious injury.
CAUTION	This symbol indicates that improper handling may cause a risk of injury or damage to the product or to your properties.

■ **This manual uses a number of other symbols to indicate additional information. (The symbols given below are examples.)**

This symbol indicates an action that must not be performed.	This symbol indicates an action that must be performed.

WARNING

To prevent accidents such as fires and electric shocks

■In case of an abnormality or malfunction

■In case of any problem or failure, stop using the product immediately and disconnect the power plug.

(Otherwise, electric shock, fire or smoke may occur.)

<Example of problem/failure>

- Water leakage
- Moving the power cord stops operation.
- Abnormal noise or vibration is observed during operation.
- The product becomes abnormally hot or burning smell is observed.

→Immediately stop operation, disconnect the power plug and contact the dealer for a check or repair.

■Moving the product

■Do not pull the power cord when carrying or storing away the product.

(It may damage the power cord, short-circuit may occur and cause electric shock or fire.)

■Do not damage the power cord with wheels.

(Doing so may cause an electric shock, generation of heat or a fire.)

■Power plug or power cord

■Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or wiring, or with power sources other than 220 V 50 Hz.

(If the outlet is overloaded, fire due to overheating may occur.)

■Do not do anything that may damage the power cord or power plug.

- Power cord must not be damaged, modified, bend excessively, twisted or pulled. Also do not put near heating appliances, or put anything heavy on. Do not bundle.

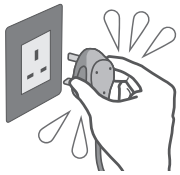
(Short-circuit may occur and cause electric shock or fire.)

Please contact the dealer for repair.

■The power plug

■Do not touch the power plug with wet hands.

(Electric shock may occur.)



■Insert the power plug thoroughly.

(If the power plug is not inserted securely, electric shock or fire due to overheating may occur.)

- Do not use damaged plugs or loosen outlets.

■Periodically clean the power plug.

(If dust builds up on the power plug, it may absorb moisture causing poor insulation, which may result in fire.)

- Disconnect the power plug and wipe it with a dry cloth.
- If not using the product for a long period, disconnect the power plug.

■The product

■Do not disassemble or modify this product.

(Disassembling or modifying the product may result in ignition or electric shock and fire due to malfunction.)

Please contact the dealer for repair.

■Do not insert your fingers or any metal objects into the air inlet or outlet.

(May cause injury and electric shock.)

■Do not let the product get wet.

(Otherwise, a fire or electric shock may be caused due to wire breakage or short-circuit.)

■Care and maintenance

■Be sure to disconnect the power plug before cleaning the product.

(The product may start operating unexpectedly and electric shock or injury may occur.)

احتياطات السلامة

قم بمراعاة هذه الاحتياطات دائمًا

تم تزويد احتياطات السلامة هذه من أجل حمايتك. يرجى قراءتها وإتباعها بعناية لتجنب الإصابة الشخصية أو تلف المنتج نفسه أو الممتلكات الأخرى.

■ **تفرق الرموز التالية بين مستويات الخطر والإصابة التي قد تنتج عند عدم استخدام المنتج بشكل صحيح كما هو موضح في التعليمات.**

تحذير يشير هذا الرمز إلى أن التعامل غير الصحيح قد يسبب خطر الوفاة أو الإصابة الخطيرة.	**تنبيه** يشير هذا الرمز إلى أن التعامل غير الصحيح قد يسبب خطر الإصابة أو تلف المنتج أو الممتلكات الخاصة بك.

■ **يستخدم هذا الدليل عددًا من الرموز الأخرى التي تشير إلى معلومات إضافية. (الرموز الموضحة بالأسفل أمثلة على ذلك.)**

يشير هذا الرمز إلى إجراء يجب ألا تقوم به.	يشير هذا الرمز إلى إجراء يجب أن تقوم به.

تحذير

لمنع وقوع الحوادث مثل الحرائق والصدمات الكهربية

■ في حالة الخلل أو القصور

■في حالة حدوث أي مشكلة أو عطل، توقف عن استخدام المنتج في الحال وقم بفصل القابس الكهربائي.

(وإلا، قد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية أو حريق أو دخان.)
<مثال على المشكلة/العطل>

- تسرب المياه
- يؤدي تحريك سلك الكهرباء إلى إيقاف التشغيل.
- ملاحظة ضوضاء زائدة عن الحد أو اهتزاز غير اعتيادي أثناء التشغيل.
- سخونة المنتج الزائدة عن الحد أو ملاحظة وجود رائحة احتراق.

←قم بإيقاف التشغيل على الفور، افصل القابس الكهربائي واتصل بالموزع لفحص أو الإصلاح.

■ تحريك المنتج

■لا تقم بشد سلك الكهرباء أثناء حمل المنتج أو تخزينه.

(حيث من الممكن أن يؤدي ذلك إلى تلف سلك الكهرباء وتقصير الدائرة والتسبب في حدوث صدمة كهربية أو نشوب حريق.)

■لا تتلف سلك الكهرباء بالعجلات.

(قد يؤدي القيام بذلك إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حرارة مرتفعة أو حريق.)

■ القابس الكهربائي أو سلك الكهرباء

■لا تستخدمه بطريقة تتجاوز قدرة الخرج المنزلي أو شبكة الأسلاك، أو مع مصادر الطاقة التي تختلف قدرتها عن 220 فولط 50 هرتز.

(إذا كان المخرج زائد الحمولة، فمن الممكن أن يؤدي إلى حدوث حريق بسبب الحرارة الزائدة.)

■لا تقم بأي شيء يمكن أن يؤدي إلى تلف سلك الكهرباء أو القابس الكهربائي.

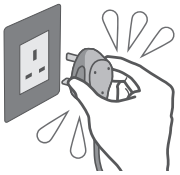
- يجب ألا يتم إتلاف سلك الكهرباء أو تعديله أو ثنيه بشكل مفرط أو لفه أو شده. كما يجب ألا يتم وضعه بالقرب من أجهزة التسخين أو وضع أي شيء ذي ثقل فوقه. لا تقم بربطه.

(يمكن أن تحدث دائرة قصر والتسبب بحدوث صدمة كهربية أو حريق.)
يرجى الاتصال بالموزع لفحص السلك أو القابس أو لإصلاحهما.

■ القابس الكهربائي

■لا تلمس القابس الكهربائي بأيدٍ مبللة.

(يمكن حدوث صدمة كهربية.)



■قم بإدخال القابس الكهربائي بإحكام.

(إذا لم يتم إدخال القابس الكهربائي بإحكام، فمن الممكن حدوث صدمة كهربية أو حريق بسبب السخونة الزائدة.)

- لا تستخدم قوابس تالفة أو منافذ مخلخلة.

■قم بتنظيف القابس الكهربائي بشكل دوري.

(إذا تراكم الغبار على القابس الكهربائي، فقد يمتص القابس الرطوبة مما يسبب عزل ضعيف والذي قد يؤدي بدوره إلى إمكانية نشوب حريق.)

- افصل القابس الكهربائي وامسحه بقطعة قماش جافة.
- وفي حالة عدم استخدام المنتج لفترة زمنية طويلة، قم بفصل القابس الكهربائي.

■ المنتج

■لا تقم بتفكيك المنتج أو تعديله.

(يمكن أن يؤدي تفكيك المنتج أو تعديله إلى الاشتعال أو صدمة كهربية أو حريق بسبب حدوث عطل.)
يرجى الاتصال بالموزع للإصلاح.

■لا تدخل أصابعك أو أي جسم معدني في مدخل الهواء أو مخرج الهواء.

(من الممكن أن يؤدي إلى وقوع إصابة وصدمة كهربية.)

■لا تسمح بتعرض المنتج للبلل.

(وإلا قد ينشب حريق أو تقع صدمة كهربي بسبب انقطاع الأسلاك أو تقصير الدائرة.)

■ الرعاية والصيانة

■تأكد من فصل القابس الكهربائي قبل تنظيف المنتج.

(قد يبدأ المنتج في العمل بشكل غير متوقع كما يمكن حدوث صدمة كهربية أو إصابة.)

⚠ CAUTION

■Installation

■Do not put the product in the following places:

- An unstable place.
  (Otherwise it may drop down or fall over, then cause injury, wet the furniture, leakage, electric shock or fire.)
- Where the temperature or humidity is too high, or where the product is exposed to water, such as a bathroom.
  (Electric leakage may cause electric shock or fire.)
- Where oil is contained in the air, such as in kitchens.
  (Otherwise, injury may be caused due to cracks.)
- Where oil or inflammable gas is present and may be leaked.
  (Otherwise, ignition may occur, or the product may suck and cause a fire or smoke.)
- Where animals or plants are directly exposed to the air.
  (Cause of dehydration due to wind)

■Moving the product

■Stop operation, remove the tank and dispose of the water in the tray.

(If the water falls, the furniture may be wet.)

■Hold the handles when lifting and moving the product.

(Otherwise it could be slipped out and result in minor injury.)

■When carrying the product, do not hold the louvers or front panel.

(Otherwise it could be slipped out and result in minor injury.)

Moving with wheels

■Release the fixed hook locks and move the product slowly sideways so that it is not at an angle.

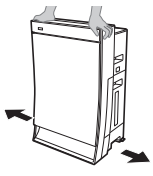
(Moving the product without releasing the fixed hook locks may cause an injury or the product to topple over.)

■Lift the product when moving it on a thick carpet.

(Failure to do so may cause damage to the carpet.)

■Do not move in any direction other than sideways.

(Doing so may cause damage to the floor, carpet, straw mats or other surfaces.)



■Removing the power plug

■When disconnecting the power plug, grasp the power plug instead of the power cord.

(Otherwise, a fire or electric shock may be caused due to wire breakage or short-circuit.)

■Operating the product

■Ventilate the room if using this product together with a heater.

(Otherwise carbon monoxide poisoning may occur.)

- This product cannot remove carbon monoxide.

■The product

■Be sure to always keep the water in the tank and interior of the product clean.

If the interior is contaminated by dirt or incrustation,

- Water leakage may occur.
- A foul odor may occur due to mold or bacteria.
- Contamination may harm human health (though it is rare).
  (When you feel uncomfortable, please consult a doctor at once.)

- Replace the water in the tank with new tap water every day.
- Clean the interior of the product periodically.

■Do not perform the following

■Do not use cracked or damaged tank.

(If the water falls, the furniture may be wet.)

■Do not put chemicals, air fresheners, or essential oil into the tank and tray.

(It may damage the tray and wet the furniture.)

■Do not clean the product with solvents such as benzine or thinner, and do not apply insect sprays.

(This product may become cracked and injury may occur. This may cause spillage and wet the furniture, or short-circuit may occur and cause electric shock or fire.)

■Do not operate this product in places when using smoke insecticide.

(Chemical residue may build up inside the product and be discharged from the air outlet, resulting in a health hazard.)

- Ventilate the room well after using insecticides before operating the product.

■Do not sit or lean against this product.

(Otherwise, injuries may be caused.)

- Special attention should be paid when the product is used at home with small children.

■Do not push over this product.

(A fire or electric shock may be caused if water spills out.)

■Do not put flammable substances or burning items such as cigarette or incense near the product.

(Fire may occur.)

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experiences and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for the safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.

تنبيه

■ التركيب

■لا تضع المنتج في الأماكن التالية:

- مكان غير مستقر.
(وإلا فمن الممكن سقوط المنتج أو وقوعه، ومن ثم يسبب في حدوث إصابة أو بلل الأثاث أو تسريب أو صدمة كهربية أو حريق.)
- حيث تكون درجة الحرارة أو الرطوبة مرتفعة جدًا، أو حيث يتم تعريض المنتج للمياه مثلما هو الحال في دورة المياه.
(قد يؤدي التسرب الكهربي إلى حدوث صدمة كهربية أو نشوب حريق.)
- الأماكن التي يكون فيها الهواء محملًا بالزيوت، مثل المطابخ.
(وإلا، قد يسبب ذلك إلى حدوث إصابة بسبب الشقوق.)
- الأماكن التي تتواجد فيها زيوت أو غاز قابل للاشتعال أو إمكانية تسربه.
(وإلا قد يحدث اشتعال، أو يمكن للمنتج أن يشفط هذا الغاز مما يسبب حريقًا أو دخانًا.)
- الأماكن التي تتواجد فيها حيوانات أو نباتات معرضة بشكل مباشر للهواء.
(يسبب الجفاف بسبب الرياح)

■ تحريك المنتج

■قم بإيقاف التشغيل، وقم بإزالة الخزان وتخلص من المياه الموجودة في الدرج.

(إذا سقطت المياه، فقد يؤدي ذلك إلى تعرض الأثاث إلى البلل.)

■أمسك من المقابض عند الرفع وتحريك المنتج.

(وإلا من الممكن أن ينزلق المنتج ويؤدي إلى وقوع إصابة طفيفة.)

■عند حمل المنتج، لا تمسك فتحتي التهوية أو اللوحة الأمامية.

(وإلا من الممكن أن ينزلق المنتج ويؤدي إلى وقوع إصابة طفيفة.)

التحريك بعجلات

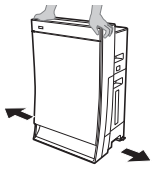
■قم بتحرير أقفال الخطاف الثابت وقم بتحريك المنتج ببطء من الجانبين، حتى لا يتخذ زاوية معينة.

(قد يؤدي تحريك المنتج بدون تحرير أقفال الخطاف الثابت إلى وقوع إصابة أو وقوع المنتج.)

■قم برفع المنتج عند تحريكه على سجادة سميكة.

(قد يؤدي تعذر القيام بذلك إلى حدوث تلف بالسجادة.)

■لا تقم بالتحريك في أي اتجاه باستثناء الجانبين.



(قد يؤدي القيام بذلك إلى وقوع تلف بالأرضية أو السجادة أو الحصيرة أو الأسطح الأخرى.)

■ نزع القابس الكهربائي

■عند فصل القابس الكهربائي، أمسك القابس الكهربائي بدلًا من سلك الكهرباء.

(وإلا قد ينشب حريق أو تقع صدمة كهربي بسبب انقطاع الأسلاك أو تقصير الدائرة.)

■ تشغيل المنتج

■قم بتهوية الغرفة إذا كنت تستخدم المنتج في مدفأة في نفس الوقت.

(وإلا قد يحدث تسمم بأول أكسيد الكربون.)
- هذا المنتج غير قادر على إزالة أول أكسيد الكربون.

■ المنتج

■تأكد دومًا من نظافة المياه الموجودة في الخزان والجزء الداخلي من المنتج.

وإذا كان الجزء الداخلي متسخًا بالأتربة أو القشور،
- فمن الممكن حدوث تسريب للمياه.
- قد تصدر رائحة كريهة بسبب التعفن أو البكتيريا.
- قد يسبب التلوث ضررًا بصحة الإنسان (بالرغم من ندرة هذا الأمر).
(عندما تشعر بعدم الارتياح، فالرجاء استشارة الطبيب فورًا.)
- قم باستبدال المياه الموجودة في الخزان بمياه جديدة من الصنبور كل يوم.
- قم بتنظيف المنتج من الداخل بشكل دوري.

■ لا تقم بالتالي

■لا تستخدم خزانًا مشقوقًا أو تالفًا.

(إذا سقطت المياه، فقد يؤدي ذلك إلى تعرض الأثاث إلى البلل.)

■لا تقم بوضع مواد كيميائية أو مواد تنقية هواء أو زيوت عطرية في الخزان والدرج.

(فقد يؤدي ذلك إلى تعرض الدرج للتلف أو تعرض الأثاث للبلل.)

■لا تقم بتنظيف المنتج باستخدام المذيبات مثل البنزين أو المخفف، ولا تقم باستخدام بخاخات الحشرات.

(قد يصبح المنتج مشقّقًا وقد يسبب وقوع إصابة. قد يسبب ذلك حدوث انسكاب المياه أو تعرض الأثاث للبلل، أو يحدث تقصير الدائرة وقد يسبب حدوث صدمة كهربية أو نشوب حريق.)

■لا تقم بتشغيل هذا المنتج عند استخدام المبيدات الحشرية التي ينبعث منها الدخان.

(قد تتراكم رواسب كيميائية داخل المنتج ويتم فصله من مخرج الهواء، مما يؤدي إلى خطر صحي.)
- قم بتهوية الغرفة جيدًا بعد استخدام المبيدات الحشرية وقبل تشغيل المنتج.

■لا تجلس على المنتج أو تسند عليه.

(وإلا، قد يسبب ذلك في وقوع إصابات.)
- لابد من الانتباه بشكل خاص عندما يتم استخدام المنتج في منزل به أطفال صغار.

■لا تقم بدفع هذا المنتج.

(قد ينشب حريق أو تحدث صدمة كهربية في حالة انسكاب المياه.)

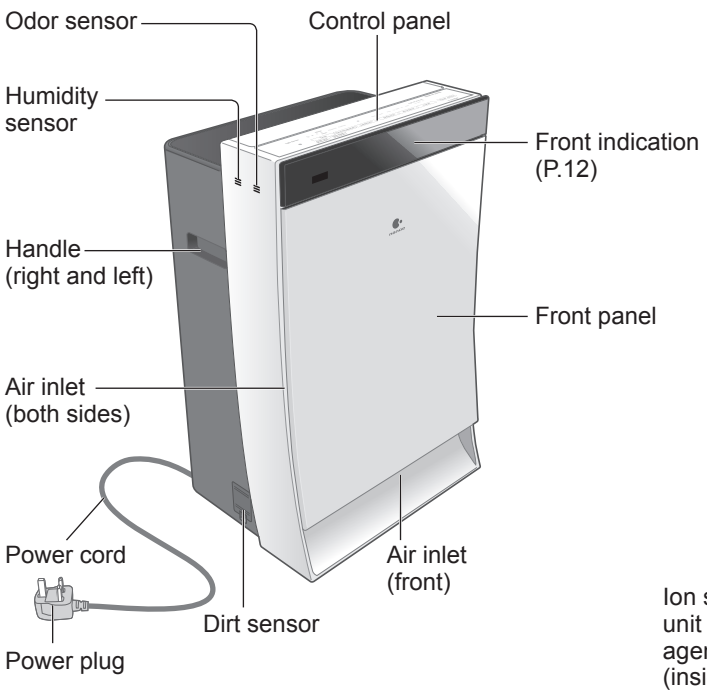
■لا تقم بوضع مواد قابلة للاشتعال أو عناصر محترقة مثل السجائر أو البخور بالقرب من المنتج.

(قد ينشب حريق.)

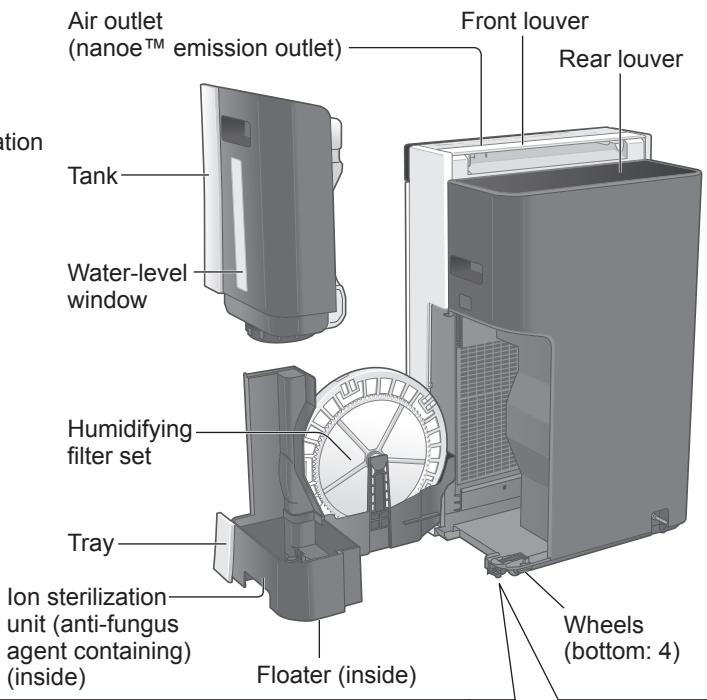
- في حالة تلف سلك مزود الطاقة، يجب استبداله عن طريق المصنع أو وكيل الصيانة أو الأشخاص ذوي الكفاءة المشابهة من أجل تجنب الخطر.
- هذا المنتج غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، إلا إذا تم الإشراف عليهم أو إعطاؤهم تعليمات بخصوص استخدام هذا المنتج بواسطة شخص مسؤول عن السلامة.
- يجب أن يتم الإشراف على الأطفال لضمان عدم العبث بالمنتج.

Parts identification

Front



Back



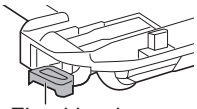
■Locking the wheels

- Lower the fixed hook.:"Lock"
- Raise the fixed hook.:"Release"

(The product may move even if the wheels are locked on slippery surfaces.)

"LOCK" (Move the fixed hook down.)

"UNLOCK" (Move the fixed hook up.)

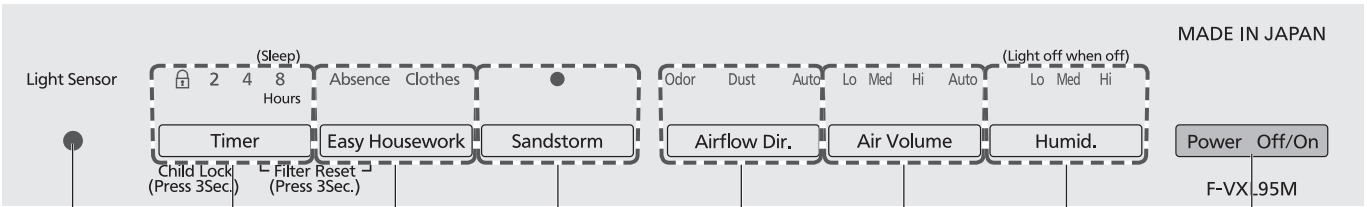


Spare Parts

- nanofiber HEPA filter (1 sheet)

- Deodorizing filter (1 sheet)

Control panel



Light sensor

Easy Housework button / indicator

Airflow button / indicator

Humidifying button / indicator

Timer (Child Lock) button / indicator

Sandstorm button / indicator

Air Volume button / indicator

Power Off / On button

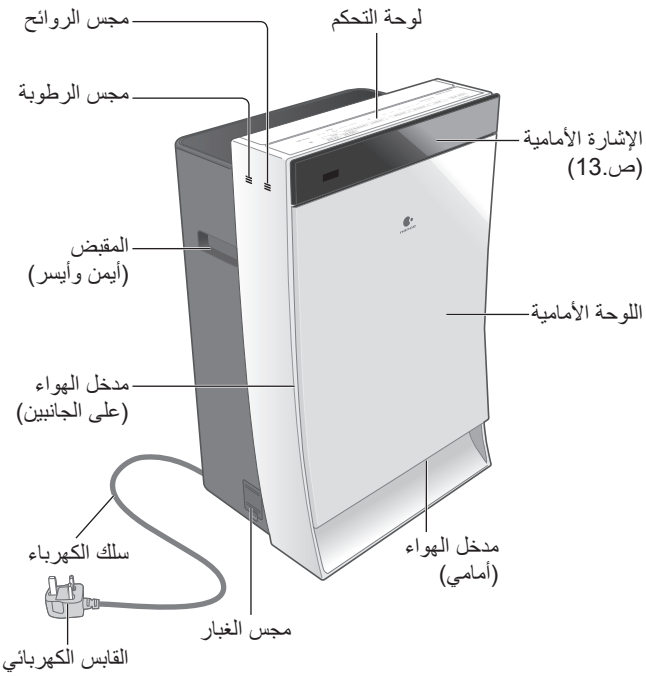
■Light sensor

Detecting indoor brightness with the light sensor, the product adjusts the brightness of indicators and the front indication of control panel and adjusts the air volume, automatically. When the room becomes dark, for example during sleep, the product operates "Light sensor mode". (P.40)

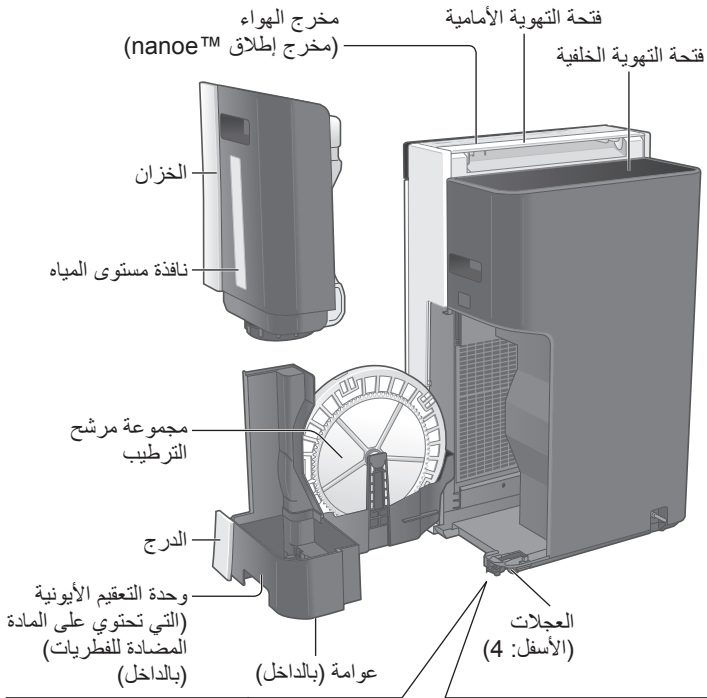
(When the "Air volume" is set at [Hi], [Med] or [Lo], or when the product is operating in "Easy Housework" mode, it does not adjust the air volume.)

تعريف الأجزاء

الواجهة الأمامية

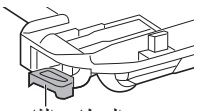


الجزء الخلفي



■ تثبيت العجلات

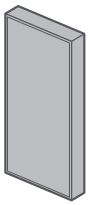
- إنزال الخطاف الثابت.:"قفل"
- رفع الخطاف الثابت.:"تحرير"



(قد يتحرك المنتج حتى إذا كانت العجلات مثبتة على أرضيات زلقة.)

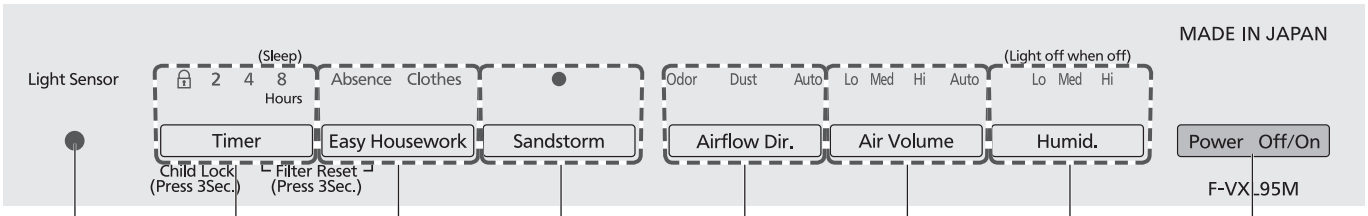
قطع الغيار

- مرشح HEPA من ألياف النانو
(صفيحة واحدة)



- مرشح إزالة الروائح
(صفيحة واحدة)

لوحة التحكم



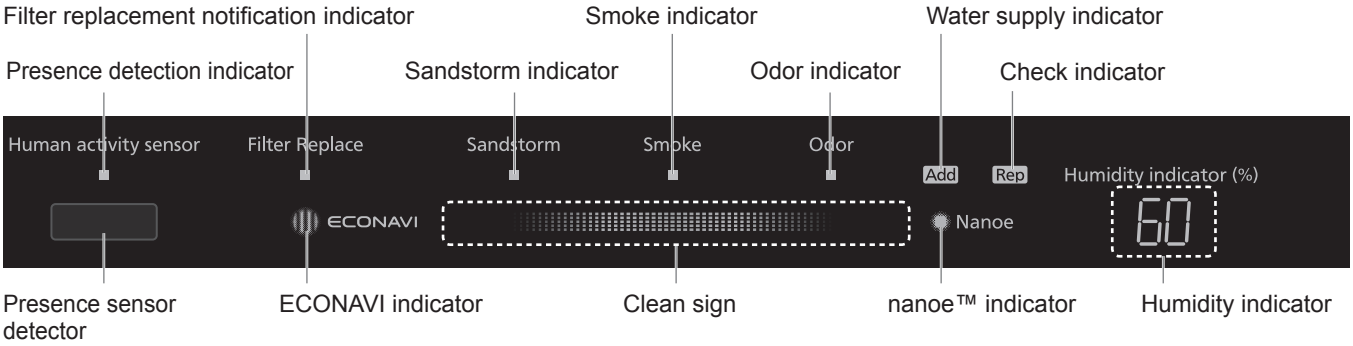
مجس الإضاءة
زر / مؤشر العمل المنزلي المريح
زر / مؤشر تدفق الهواء
زر / مؤشر الترطيب
زر / مؤشر المؤقت (قفل الأطفال)
زر / مؤشر العاصفة الرملية
زر / مؤشر كمية الهواء
زر التشغيل / إيقاف التشغيل

■ مجس الإضاءة

عند الكشف عن السطوع الداخلي بمجس الإضاءة، يقوم المنتج تلقائيًا بضبط سطوع المؤشرات والإشارة الأمامية للوحة التحكم وضبط كمية الهواء. عندما تصبح الغرفة مظلمة، أثناء النوم على سبيل المثال، يقوم المنتج بتشغيل "وضع مجس الإضاءة". (ص.41)
(عندما يتم تعيين "كمية الهواء" على [Hi] أو [Med] أو [Lo]، أو عند تشغيل المنتج في وضعي "العمل المنزلي المريح"، لا يقوم المنتج بضبط كمية الهواء.)

Parts identification

Front indication



■Presence sensor (P.4)

Detects and notifies the actions of people with a sign (the indicator lit).
The sensitivity of the sensor can be changed. (P.44 Q13)

■ECONAVI indicator

- The indicator is lit during ECONAVI operation (P.40).
- ECONAVI operation can be turned off. (P.44 Q16)

■Filter replacement notification indicator

- The replacement timing for the nanofiber HEPA filter and deodorizing filter are notified with the indicator lit. When the indicator turns on, it is time to replace the nanofiber HEPA filter and deodorizing filter, so please replace the filters.
  (Replacing filters→P.14, 16)
  After replacing the filters, press and hold [Easy Housework] and [Timer] simultaneously for 3 seconds to reset the product. (The indicator is turned off.) If the product is not reset, it will stop operating 1 week after the indicator turns on.

The clean sign notifies how dirty the air is, and each sign indicates the type of dirt present.
The sensitivity of the sensor can be changed. (P.42 Q8)

■Clean sign

(Blue): indicates the air is clean.

(Red·1): indicates the air is slightly dirty.

(Red·3): indicates the air is dirty.

■Sandstorm indicator

It turns on when sand dust is detected.

■Smoke indicator

It turns on when smoke is detected.

■Odor indicator

It turns on when odors are detected.

*Depending on the dirt present, only the clean sign may turn on red without any other indicator turning on.

■nanoe™ indicator

- The indicator is lit when nanoe™ is generated. (It turns on in all operating modes.)
- nanoe™ operation can be turned off. (P.44 Q17)

■Water supply indicator

- If there is no more water in the tank when humidification is set, a beeping notification sound is emitted and the “Water supply” indicator blinks.
  →Fill the tank with water. (P.16)
  - When the water supply indicator is blinking, the product operates without any humidification.

■Check indicator

- When the abnormality occurs in the products, the indicator is lit.
  →When the indicator is lit. (P.48 ⑫)

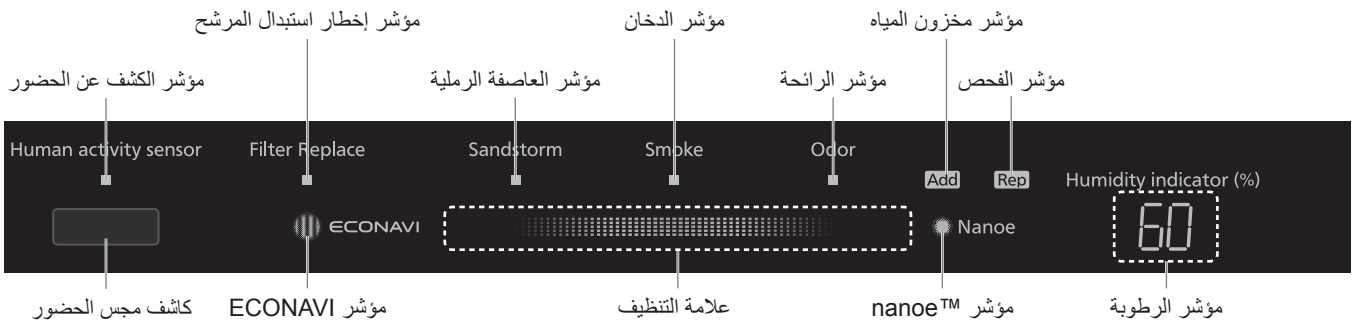
■Humidity indicator

The indicators are lit even when operation is stopped.

- For the current humidity, the general humidity level is notified in 1% units.
  The display range is from 20% to 85%.
  20% or less… 20 turns on
  85% or more… 85 turns on
  (The humidity figure cannot be set.)

تعريف الأجزاء

الإشارة الأمامية



■ مجس الحضور (ص.5)

يقوم بالكشف عن حركات الأشخاص والإخطار عنها بعلامة (ضوء المؤشر).

يمكن تغيير حساسية المجس. (ص.45 Q13)

■ مؤشر ECONAVI

- يضيء المؤشر أثناء تشغيل ECONAVI (ص.41).
- يمكن أن يتم إيقاف تشغيل ECONAVI. (ص.45 Q16)

■ مؤشر إخطار استبدال المرشح

- يتم الإخطار عن وقت استبدال مرشح HEPA من ألياف النانو ومرشح إزالة الروائح بضوء المؤشر. عندما يصبح المؤشر في وضع التشغيل، يحين وقت استبدال مرشح HEPA من ألياف النانو ومرشح إزالة الروائح، لذا الرجاء استبدال المرشحين.

(استبدال المرشحات ← ص.15، 17)

بعد استبدال المرشحين، اضغط على Easy Housework و Timer بشكل متزامن واستمر في الضغط لمدة 3 ثوان لإعادة تعيين المنتج. (المؤشر في وضع إيقاف التشغيل.) إذا لم تتم إعادة تعيين المنتج، فسيتوقف عن التشغيل بعد أسبوع من تشغيل المؤشر.

■ مؤشر nanoe™

- يضيء المؤشر عند توليد الـ nanoe™.
  (يعمل في جميع أوضاع التشغيل.)
- من الممكن أن يتم إيقاف تشغيل nanoe™. (ص.45 Q17)

■ مؤشر مخزون المياه

- إذا لم يعد هناك المزيد من المياه في الخزان عند تعيين الترطيب، فسيصدر صوت صفارة للإخطار عن ذلك وسيومض مؤشر "مخزون المياه".

← املأ الخزان بالمياه. (ص.17)

- عندما يومض مؤشر مخزون المياه، يعمل المنتج بدون أي ترطيب.

■ مؤشر الفحص

- عند حدوث خلل في المنتجات، يضيء المؤشر.

← عندما يكون المؤشر مضيئًا. (ص.49 ⑫)

■ مؤشر الرطوبة

تضيء المؤشرات حتى عند توقف التشغيل.

- للرطوبة الحالية، يتم الإخطار عن مستوى الرطوبة العام في 1% وحدة.

يتراوح نطاق العرض من 20% إلى 85%.

20% أو أقل... يضيء 20

85% أو أكثر... يضيء 85

(يتعذر تعيين رقم الرطوبة.)

تقوم علامة التنظيف بالإخطار عن حجم الأتربة في الهواء، وتشير كل علامة إلى نوع الأتربة الحاضرة.

يمكن تغيير حساسية المجس. (ص.43 Q8)

■ علامة التنظيف

(الأزرق): يشير إلى أن الهواء نظيفًا.

(أحمر · 1): يشير إلى أن الهواء متسخ قليلًا.

(أحمر · 3): يشير إلى أن الهواء متسخ.

■ مؤشر العاصفة الرملية

يضيء عند الكشف عن غبار رملي.

■ مؤشر الدخان

يضيء عند الكشف عن دخان.

■ مؤشر الرائحة

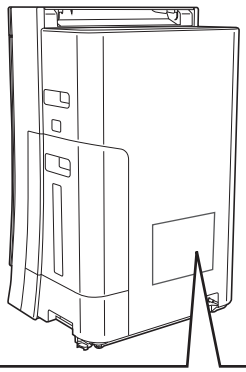
يضيء عند الكشف عن روائح.

*على حسب نوع الأتربة الموجودة، قد تعمل علامة التنظيف وحدها باللون الأحمر بدون تشغيل أي مؤشر آخر.

Preparation

Before startup

1 Write down the installation date in the label.



Replacement nano fiber HEPA filter
Part No. F-ZXLP95Z
Date installed:

Replacement deodorizing filter
Part No. F-ZXLD95Z
Date installed:

Replacement humidifying filter
Part No. F-ZXKE90Z
Date installed:

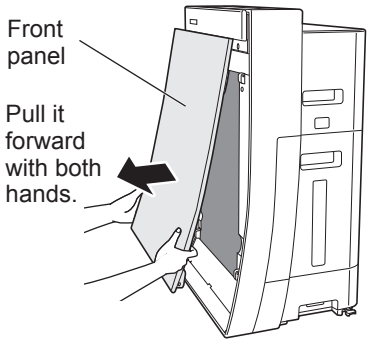
Attention

- Be sure to read P.4, 6, 8 before installation.

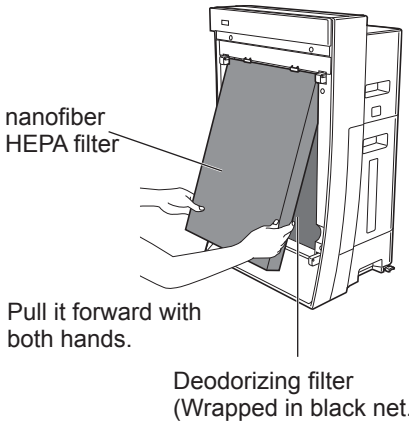
Install the filter

2 Remove the deodorizing filter from the poly bag.

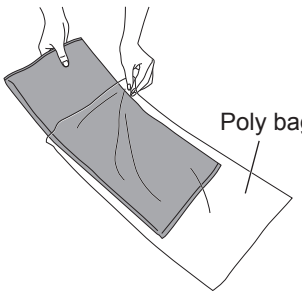
① Remove the front panel.



② Remove the filters (2 types).



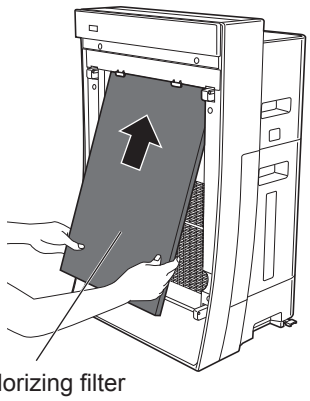
③ Remove the deodorizing filter from the poly bag.



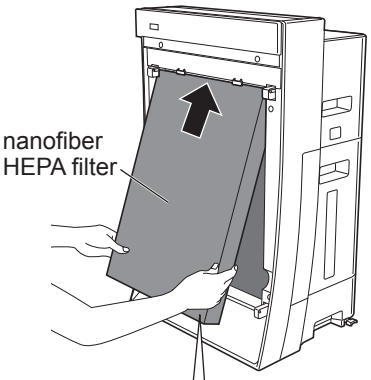
*Do not remove the black net of the deodorizing filter.

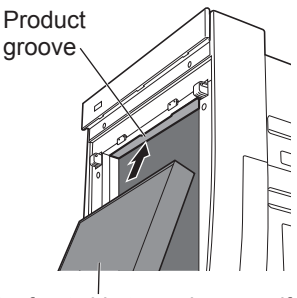
3 Install the filters (2 types) and the front panel.

① Install the deodorizing filter.
(It can be installed in any direction.)



② Install the nanofiber HEPA filter.
(Install in the correct direction.)



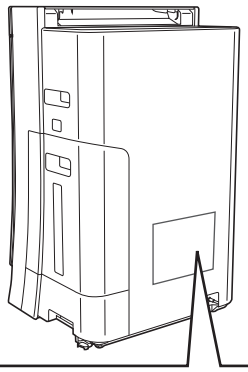


With the front side towards yourself (setting the side with label [おもて] to the right), fit into the groove of the product.

التحضير

قبل بدء التشغيل

1 اكتب تاريخ التركيب على الملصق.



Replacement nano fiber HEPA filter Part No.	F-ZXLP95Z
Date installed:	
Replacement deodorizing filter Part No.	F-ZXLD95Z
Date installed:	
Replacement humidifying filter Part No.	F-ZXKE90Z
Date installed:	

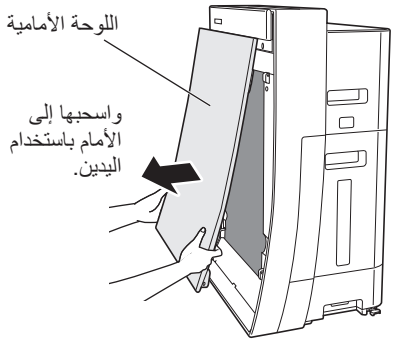
انتباه

- تأكد من قراءة ص.5، 7، 9 قبل التركيب.

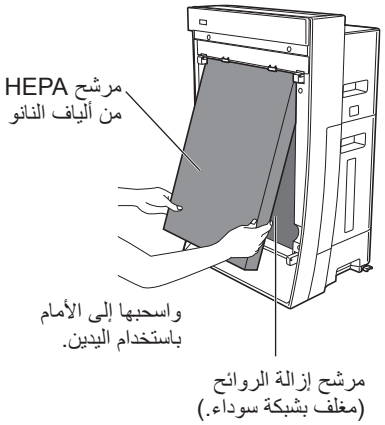
تركيب المرشح

2 قم بفك مرشح إزالة الروائح من كيس البولي.

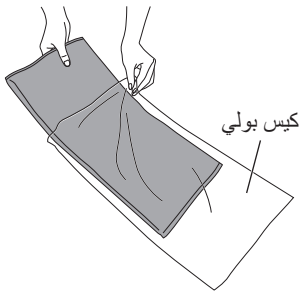
① قم بإزالة اللوحة الأمامية.



② قم بفك المرشحين (نوعان).



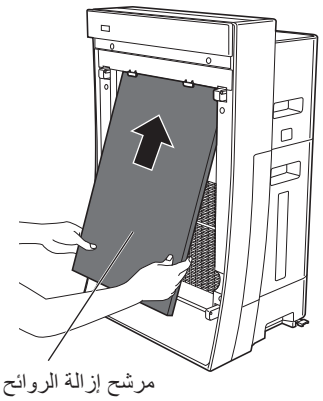
③ قم بفك مرشح إزالة الروائح من كيس البولي.



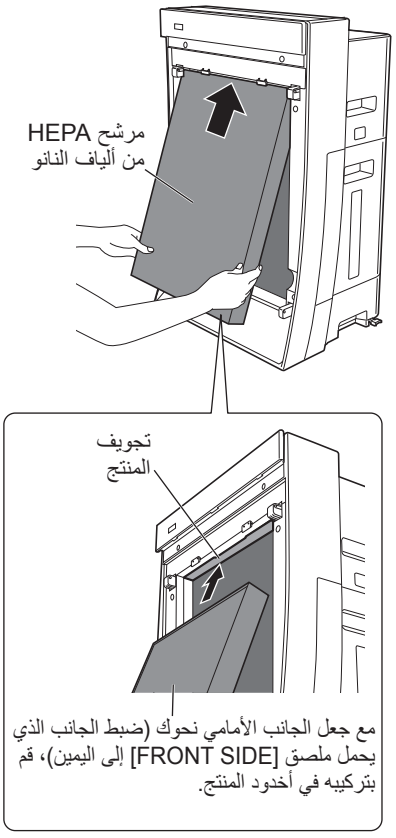
*لا تقم بفك الشبكة السوداء الخاصة بمرشح إزالة الروائح.

3 قم بتركيب المرشحين (نوعان) واللوحة الأمامية.

① قم بتركيب مرشح إزالة الروائح.
(يمكن تركيبه في أي اتجاه.)



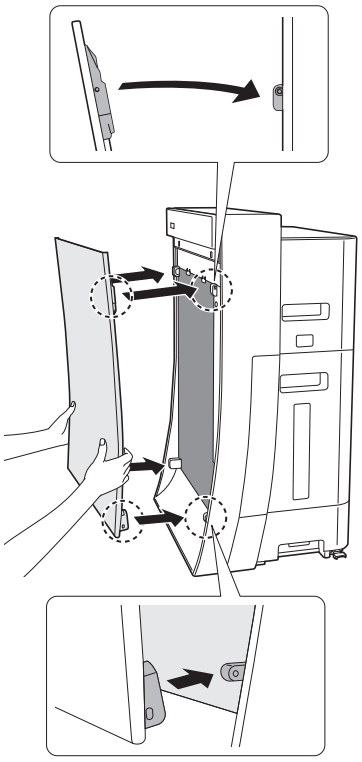
② قم بتركيب مرشح HEPA من ألياف النانو. (قم بالتركيب في الاتجاه الصحيح.)



Preparation

3

③ Install the front panel.



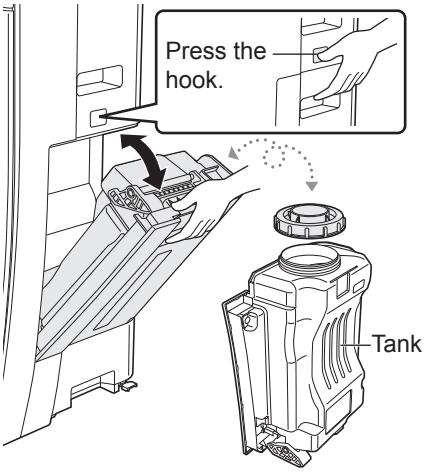
*Be sure to attach the front panel before use.

Fill the tank with water

4 Remove the tank, fill it with water, and install it back.

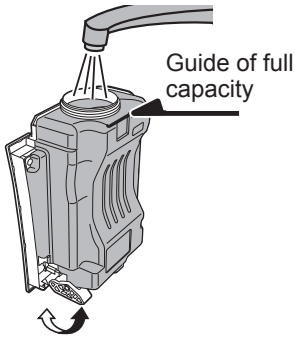
- Be sure to disconnect the power plug.
  (Not required when humidification is not used.)

① Press the hook to remove the tank, and remove the cap.



Flip the tank upside down when filling with water or returning the tank.

② Fill with water.



The tank can be supported using the tank stand.
(Rotate the tank stand.)

③ Firmly tighten the cap.
- Hold the tank firmly to prevent it from toppling over.

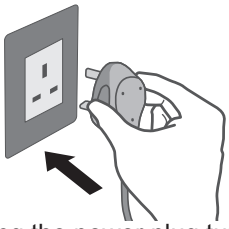
④ Return the tank to the product.

Press until the tank makes a “clicking” sound.

Turn on

5 Connect the power plug.

(Wipe the water off the power plug and your hands before inserting it.)



- Inserting the power plug turns on the humidity indicator (P.12). The indicator alternates between indicating the general level of the current humidity.
- Press Power Off/On , and the clean sign (P.12) blinks blue or red for about 5 seconds. The odor sensor takes this moment as the baseline for the level of cleanliness, so it is recommended when the air in the room is clean (such as when there is no cigarette smoke). (The odor sensor baseline is updated automatically depending on the level of cleanliness in the room.)

■ Be sure to use the tap water

(This is because tap water is normally chlorine-disinfected to prevent breeding of bacteria.)

- Do not use the following water:
  - Warm water that is 40 °C or more, or water that contains detergent.
    (Otherwise, deformation or failure may occur.)
  - Water mixed with chemicals, air fresheners, or essential oil.
    (It may damage the tank and cause spillage or wet the furniture. → P.8)
  - Water from water purifier, ionized alkaline water and well water.
    (It may cause mold or bacteria.)

Attention

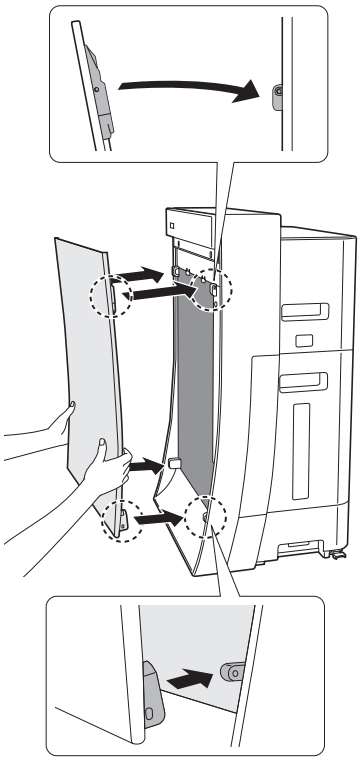
- If you have to use the well water (drinkable), please maintain and clean the tray, the humidifying filter set, the ion sterilization unit (anti-fungus agent containing) more frequently.

■ Continuous operation time of a tank of water

- Operates for about 4.6 hours. (When the product is operating with “Air volume” set to [Hi], and the room temperature is 20 °C and humidity is 30%)

3

③ قم بتركيب اللوحة الأمامية.



*تأكد من تثبيت اللوحة الأمامية قبل الاستخدام.

املأ الخزان بالمياه

4

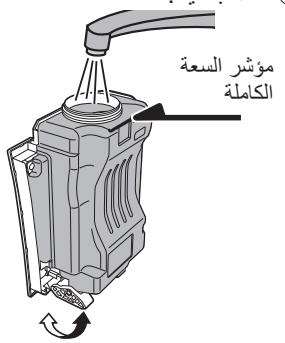
قم بفك الخزان واملأه بالمياه وقم بتركيبه مرة أخرى.

- تأكد من فصل القابس الكهربائي. (غير مطلوب عند عدم استخدام الترطيب.)

① اضغط على الخطاف لفك الخزان وقم بإزالة الغطاء.

اقلب الخزان رأسًا على عقب عند ملأه بالمياه أو إعادة الخزان.

② املأه بالمياه.

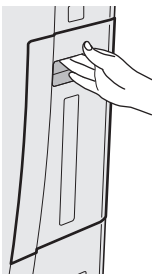


يمكن سند الخزان باستخدام حمالة الخزان. (قم بإدارة حمالة الخزان.)

③ اربط الغطاء بإحكام.

- امسك الخزان بإحكام لمنعه من السقوط.

④ قم بإعادة الخزان إلى المنتج.



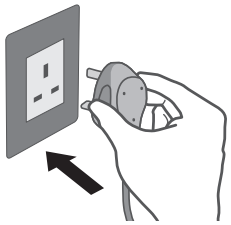
اضغط على الخزان حتى تسمع صوت "طقطقة".

التشغيل

5

قم بتوصيل القابس الكهربائي.

(امسح المياه من على القابس الكهربائي ويديك قبل إدخاله.)



- يؤدي إدخال القابس الكهربائي إلى تشغيل مؤشر الرطوبة (ص.13). يتناوب المؤشر بين الحين والآخر للإشارة إلى المستوى العام للرطوبة الحالية.
- اضغط على Power Off/On، وستومض علامة التنظيف (ص.13) باللون الأزرق أو الأحمر لمدة 5 ثوان تقريبًا. يستقبل مجس الروائح هذه اللحظة كقيمة أساسية لمستوى النظافة، لذا يوصى بها عندما يكون الهواء الموجود في الغرفة نظيفًا (مثلاً، عندما لا يكون هناك دخان سجائر). (يتم تحديث القيمة الأساسية لمجس الروائح تلقائيًا على حسب مستوى النظافة في الغرفة.)

■ تأكد من استخدام مياه الصنبور

(وذلك لأن مياه الصنبور تكون في العادة مطهرة بالكلور لمنع إنتاج البكتيريا.)

- لا تستخدم أنواع المياه التالية:
  - المياه الدافئة التي تبلغ درجة حرارتها 40 درجة مئوية أو المياه التي تحتوي على منظف. (وإلا قد يحدث تشويه أو عطب.)
  - المياه المخلوطة بالمواد الكيميائية أو مواد تنقية الهواء أو الزيوت العطرية. (قد تؤدي إلى تلف الخزان وتسبب في تسرب أو تعرض الأثاث للبلل. ← ص.9)
  - المياه من جهاز تنقية المياه أو المياه القلوية المتأينة أو مياه الآبار. (قد تؤدي إلى حدوث تعفن أو بكتيريا.)

انتباه

- إذا كنت مضطرًا لاستخدام مياه الآبار (الصالحة لشرب)، فالرجاء صيانة وتنظيف الدرج ومجموعة مرشح الترطيب ووحدة التعقيم الأيونية (التي تحتوي المادة المضادة للفطريات) بشكل أكثر تكرارًا.

■ مدة التشغيل المتواصل لخزان المياه

- يتم تشغيله لمدة 4.6 ساعة تقريبًا. (عندما يعمل المنتج بتعيين "كمية الهواء" إلى [Hi]، ودرجة حرارة الغرفة 20 درجة مئوية والرطوبة 30%)

Operating methods

Start operation

1 **Press** Power Off/On.

When the product is used for the first time, it operates with "Humidification" set to [Med], and "Air volume" and "Airflow" both set to [Auto]. When using the product for the second time onwards, operation will resume using the same settings when it was previously turned off.

- Humidification does not operate if there is no water. ("Water supply" indicator is blinking.) To enable humidification, fill the tank with water. If humidification is not required set "Humidification" to OFF. ("Humidification" indicator is turned off.) When there is no water in the tank or "Humidification" is set to OFF, the product will operate in clean air mode.

2 **Selecting operating settings**

- Humid. : **Set humidification. (P.20)**
- Air Volume : **Set the air volume. (P.22)**
- Airflow Dir. : **Set the airflow. (P.22)**

Changing the operating mode

- Sandstorm : **Operate in "Sandstorm" mode. (P.24)**
- Easy Housework : **Operate in "Easy Housework" mode. (P.26)**

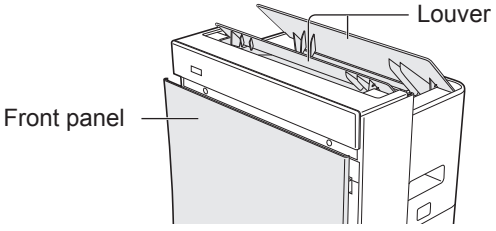
Setting the timer or locking the product

- Timer : **Set the timer or activate the child lock. (P.24)**

3 **Press** Power Off/On **to stop operation.**

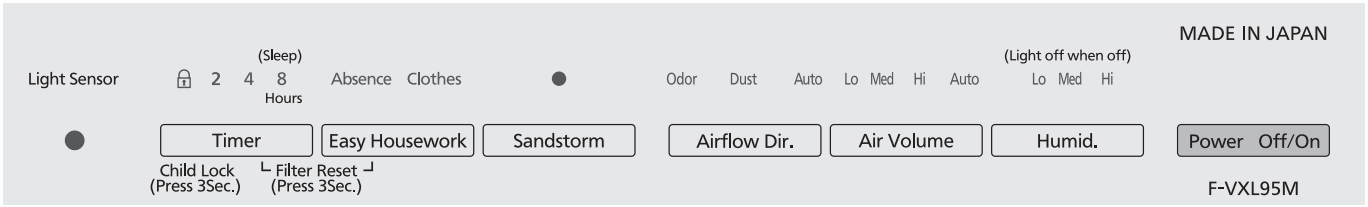
Attention

- Do not move the front panel or louver with hands during operation. (Doing so will change their angle or range of movement.)
  → If they have been moved, stop the product operating once.
  (Resuming operation will return to normal conditions.)



طرق التشغيل

بدء التشغيل



1 اضغط على Power Off/On.

عند استخدام المنتج للمرة الأولى، يتم تشغيله بتعيين "الترطيب" إلى [Med] وكل من "كمية الهواء" و"تدفق الهواء" إلى [Auto]. عند استخدام المنتج للمرة الثانية والمرات التالية، سيستأنف العمل باستخدام نفس الإعدادات التي كان عليها في المرة السابقة التي تم فيها إيقاف تشغيله.

● لا يعمل الترطيب إذا لم يكن هناك مياه.
(يومض مؤشر "مخزون المياه".)
لتمكين الترطيب، املأ الخزان بالمياه. إذا لم يكن الترطيب مطلوبًا، فقم بتعيين "الترطيب" إلى الإيقاف. (مؤشر "الترطيب" قيد إيقاف التشغيل). عندما لا تكون هناك مياه في الخزان أو في حالة تعيين "الترطيب" إلى الإيقاف، سيعمل المنتج في نمط الهواء النظيف.

2 تحديد إعدادات التشغيل

Humid. : **قم بتعيين الترطيب. (ص.21)**

Air Volume : **قم بتعيين كمية الهواء. (ص.23)**

Airflow Dir. : **قم بتعيين تدفق الهواء. (ص.23)**

تغيير وضع التشغيل

Sandstorm : **قم بالتشغيل في وضع "العاصفة الرملية". (ص.25)**

Easy Housework : **قم بالتشغيل في وضع "العمل المنزلي المريح". (ص.27)**

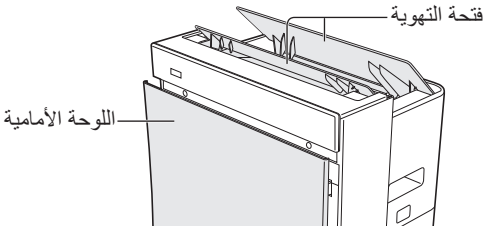
تعيين المؤقت أو إقفال المنتج

Timer : **قم بتعيين المؤقت أو تنشيط قفل الطفل. (ص.25)**

3 اضغط على Power Off/On لإيقاف العملية.

انتباه

● لا تحرك اللوحة الأمامية أو فتحة التهوية باليدين أثناء التشغيل. (حيث سيؤدي ذلك إلى تغيير الزاوية أو نطاق الحركة.)
← إذا تم تحريكهما، فقم بإيقاف المنتج عن العمل حالاً.
(سيعود استئناف التشغيل إلى الظروف العادية.)



Operating methods Humidification

Set humidification

Humid.

Each press of the button will switch the air volume setting.

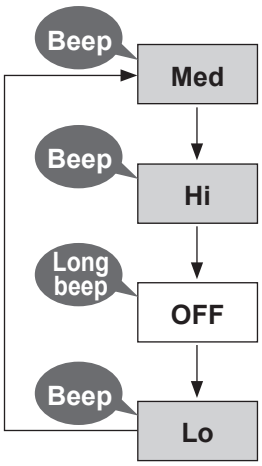
(The indicator is lit.)

■ To cancel

Press Humid. until the indicator turns off.

Cleaning the air while humidifying

- Operation when the “Air volume” is set to [Auto]. Operation under other conditions are *1 *2.



	Set humidity (general level)
Maintaining a comfortable humidity level	about 50 %
When dry air is a concern, or to humidify the air quickly	about 60 %
Humidification is not required (It operates in clean air mode.)	
Using humidification at low humidity levels	about 40 %

*1 If “Air volume” is set to [Lo], [Med] or [Hi], or if the product is operating with the “Timer” set to [8 hours (sleep)], each press of Humid. switches between [Med] and OFF.

*2 When "Sandstorm" is operated, each press of Humid. switches between [Med] and OFF.

Note

- When the “Water supply” indicator is blinking, there is no water in the tank, so fill the tank with water.
- If there is water in the tank, there will be slight humidification and water in the tank will decrease, even if “Humidification” is set to OFF. If even slight humidification is not required, discard the water in the tank and tray.

تعيين الترطيب

تنظيف الهواء أثناء الترطيب

Humid.

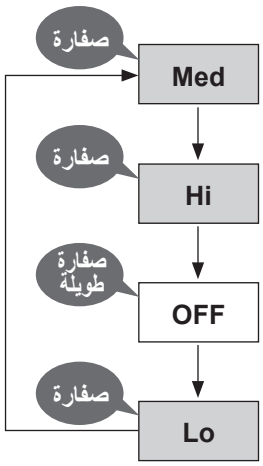
يتم تغيير إعداد كمية الهواء بكل ضغطة على الزر.

(المؤشر مضيء.)

■ للإلغاء

اضغط على Humid. حتى يتوقف المؤشر عن التشغيل.

● يعمل عندما يتم تعيين "كمية الهواء" إلى [Auto].
يعمل في ظروف أخرى هما *1 و *2.



تعيين الرطوبة (المستوى العام)

الحفاظ على مستوى رطوبة مريح	50% تقريبًا
في حالة التعامل مع هواء جاف أو لترطيب الهواء سريعًا	60% تقريبًا
الترطيب غير مطلوب (يعمل في نمط الهواء النظيف).	
استخدام الترطيب في مستويات رطوبة منخفضة	40% تقريبًا

*1 إذا تم تعيين "كمية الهواء" إلى [Lo] أو [Med] أو [Hi]، أو إذا كان المنتج يعمل مع تعيين "المؤقت إلى " [8 hours (sleep)]، فستؤدي كل ضغطة على Humid. إلى التبديل بين [Med] وإيقاف التشغيل.

*2 عند عمل وضع "العاصفة الرملية"، تؤدي كل ضغطة على Humid. إلى التبديل بين [Med] وإيقاف التشغيل.

ملاحظة

● عندما يومض مؤشر "مخزون المياه"، فهذا يعني أنه لا توجد مياه في الخزان، لذا املأ الخزان بالمياه.
● إذا كان هناك مياه في الخزان، فسيكون هناك ترطيب خفيف وسينخفض منسوب المياه الموجودة في الخزان، حتى إذا تم تعيين "الترطيب" إلى إيقاف التشغيل. حتى لو لم يكن الترطيب الخفيف مطلوبًا، تخلص من المياه الموجودة في الخزان والدرج.

Operating methods

Air volume / Airflow

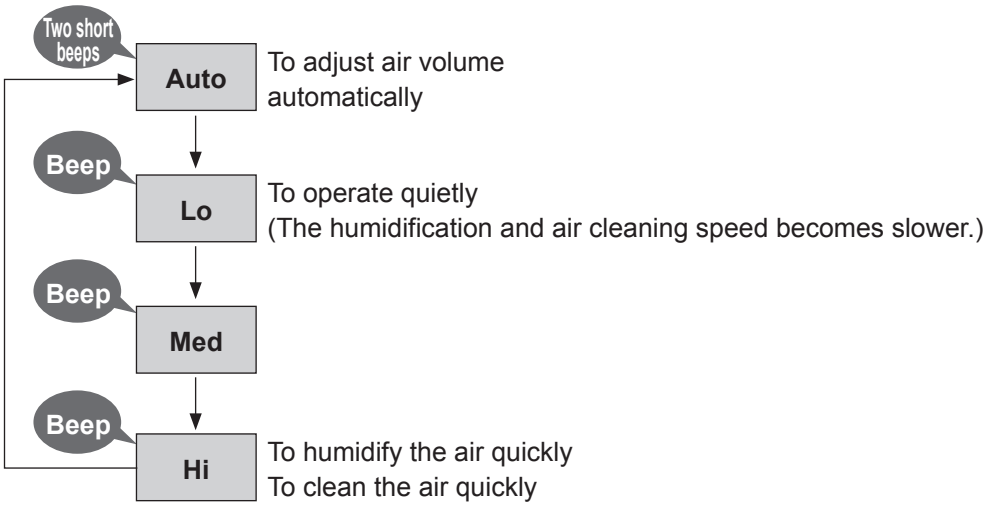
Change the air volume

Air Volume

Each press of the button will switch the air volume setting.

(The indicator is lit.)

Operating the product at the desired air volume



Note

- Setting the “Air volume” to [Auto] changes to “ECONAVI” operation (P.40).
- If “Humidification” is set to [Hi] or [Lo], setting the “Air volume” to [Lo], [Med] or [Hi] switches the “Humidification” setting to [Med]. (See P.20 *1 of “Set humidification”)

Change the airflow

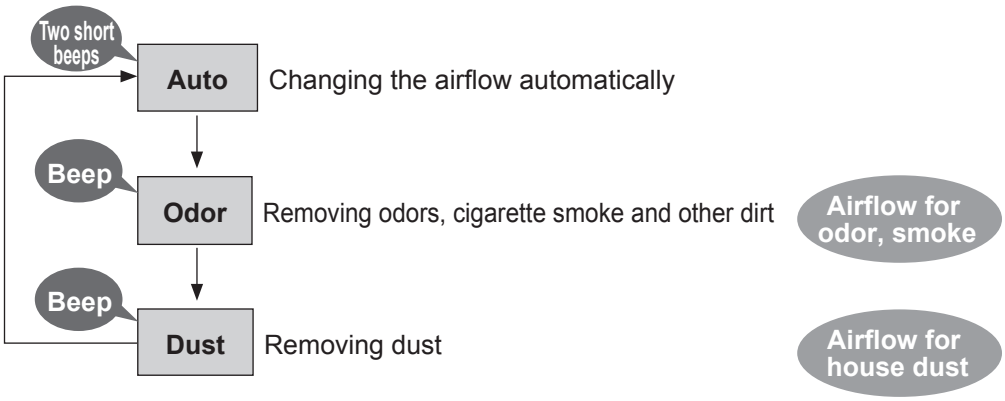
Airflow Dir.

Each press of the button will switch the air volume setting.

(The indicator is lit.)

Changing the airflow depending on type of dirt

- Each level of airflow is generated by movement of the front panel and the louver. (P.38)

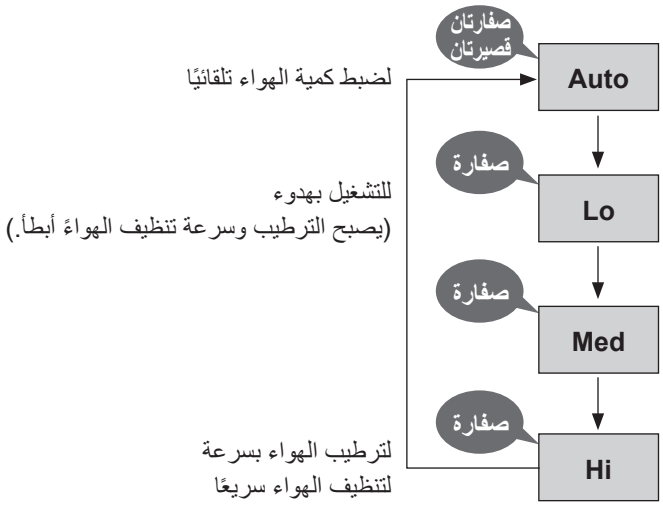


تغيير كمية الهواء

تشغيل المنتج بكمية الهواء المرغوبة

Air Volume

يتم تغيير إعداد كمية الهواء بكل ضغطة على الزر.
(المؤشر مضيء.)



ملاحظة

- يتغير إعداد "كمية الهواء" إلى [Auto] إلى عملية "ECONAVI" (ص.41).
- إذا تم تعيين "الترطيب" إلى [Hi] أو [Lo]، فسيؤدي إعداد "كمية الهواء" على [Lo] أو [Med] أو [Hi] إلى تغيير إعداد "الترطيب" إلى [Med]. (انظر ص.21 *1 من "تعيين الترطيب")

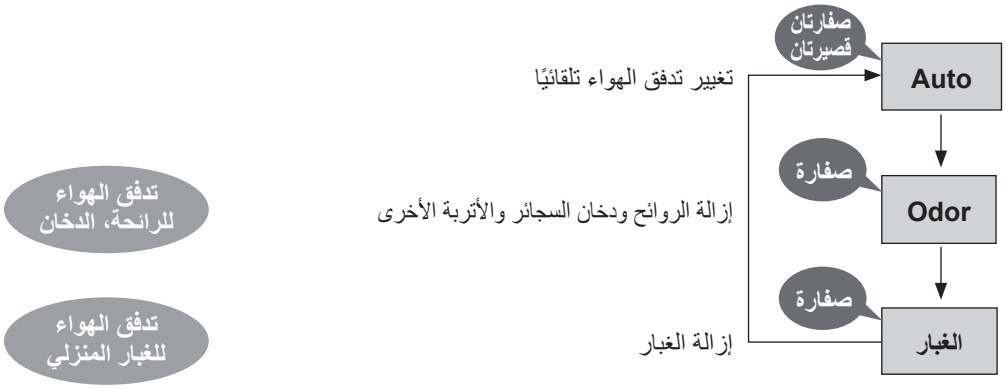
تغيير تدفق الهواء

يعتمد تغيير تدفق الهواء على نوع الأتربة

- يتم استحداث كل مستوى من تدفق الهواء بواسطة حركة اللوحة الأمامية وفتحة التهوية. (ص.39)

Airflow Dir.

يتم تغيير إعداد كمية الهواء بكل ضغطة على الزر.
(المؤشر مضيء.)



Operating methods

Operate in Sandstorm mode

(The indicator is lit.)

Sandstorm

Intensively removing sand dust

This mode heightens the sensitivity of the sensor and operates automatically using a powerful air volume.

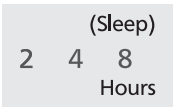
■ To cancel

Press Sandstorm again. (The indicator is turned off.)

Note

- When "Sandstorm" is operated with the "Humidification" setting at [Hi] or [Lo], the "Humidification" setting will switch to [Med]. (See P.20 *2 of “Set humidification”)
- Even when the room air is clean, once every 60 minutes the product will run for 5 minutes using a strong air volume in order to check dust in the air.

Timer



(The indicator is lit.)

Timer

Each press of the button will switch the air volume setting.

The product stops operating automatically after 2 hours, 4 hours or 8 hours (Sleep mode).

- With the 8 hour timer (Sleep mode), the "Air volume" is set to [Lo], the front indication turns off, and the control panel indicator turns half on.

■ To cancel

Press the Timer until it is released (The indicator is turned off.).

Note

- If the 8 hour timer (Sleep mode) has been set, the operating mode cannot be changed.

Child Lock

(The indicator is lit.)

Timer

(Press for approximately 3 seconds.)

To prevent the product from mischief operation by children.
Pressing any button after setting the timer emits a “beep beep” warning sound, and you cannot operate.

■ To cancel

Press for approximately 3 seconds again.
(The indicator is turned off.)

طرق التشغيل

العاصفة الرملية / المؤقت / قفل الأطفال

التشغيل في نمط العاصفة الرملية

●

(المؤشر مضيء.)

Sandstorm

إزالة الغبار الرملي بكثافة عالية

يرفع هذا الوضع من حساسية المجس ويعمل تلقائيًا باستخدام كمية هواء قوية.

■ للإلغاء

اضغط على Sandstorm مرة أخرى. (المؤشر في وضع إيقاف التشغيل.)

ملاحظة

- عند تشغيل وضع "العاصفة الرملية" مع إعداد "الترطيب" على [Hi] أو [Lo]، سيتم تبديل إعداد "الترطيب" إلى [Med]. (انظر ص.21 *2 من "تعيين الترطيب")
- حتى عندما يكون هواء الغرفة نظيفًا، سيعمل المنتج مرة كل 60 دقيقة لمدة 5 دقائق باستخدام كمية هواء قوية من أجل فحص وجود الغبار في الهواء.

المؤقت

(Sleep)
2 4 8
Hours

(المؤشر مضيء.)

Timer

يتم تغيير إعداد كمية الهواء بكل ضغطة على الزر.

يتوقف المنتج عن العمل تلقائيًا بعد ساعتين أو 4 ساعات أو 8 ساعات (وضع النوم).

- مع وضع المؤقت على 8 ساعات (وضع النوم)، يتم تعيين "كمية الهواء" إلى [Lo]، ويتم إيقاف تشغيل الإشارة الأمامية ويتم تشغيل نصف مؤشر لوحة التحكم.

■ للإلغاء

اضغط على Timer حتى يتم تحريره (تم إيقاف تشغيل المؤشر.).

ملاحظة

- إذا تم تعيين المؤقت على 8 ساعات (وضع النوم)، يتعذر تغيير وضع التشغيل.

قفل الأطفال

(المؤشر مضيء.)

Timer

(اضغط لمدة 3 ثوان تقريبًا.)

لمنع المنتج من التشغيل الضار من قبل الأطفال.

يصدر الضغط على أي زر بعد إعداد المؤقت صوتًا تحذيريًا من "صفارتين متعاقبتين" ويتعذر عليك التشغيل.

■ للإلغاء

اضغط لمدة 3 ثوان أخرى تقريبًا.

(المؤشر في وضع إيقاف التشغيل.)

Operating methods

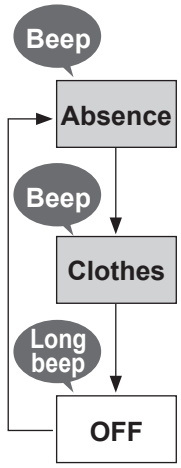
Easy Housework

Operate in Easy Housework mode

Easy Housework

Each press of the button will switch the air volume setting.

(The indicator is lit.)



■ To cancel

Press Easy Housework until the indicator turns off.

Absence

Cleaning the room air when no one is present

It cleans dust in the air with airflow for cleaning (P.38).
([Preparation mode] and [Cleaning mode] are available.)

- Setting "Absence cleaning" starts [Preparation mode]. (The air volume operates between "Air volume" settings [Med] and [Hi].)
- [Preparation mode] continues for approximately 15 minutes after people leave the room.
- After [Preparation mode] is complete, the product operates in [Cleaning mode]. (approximately 60 minutes*)
  (The air volume operates with "Air volume" set to [Hi].)
  *If dust is detected, the product may operate for 60 minutes or more.
- After [Cleaning mode] is complete, the product switches operation to clean air mode (automatic air volume and airflow). If dust is detected during clean air mode, the product operates in [Cleaning mode] again.
- The product returns to the operating mode before "Absence cleaning" mode.

Note

- If there are people in the room after [Preparation mode] has started, "Absence cleaning" is canceled after approximately 60 minutes.
- If people enter the room during [Cleaning mode], "Absence cleaning" will end before the 60 minutes have elapses.
- Pets and other objects may be detected as "People".
- Stopping the presence sensor allows "Absence cleaning" even while people are in the room. (P.44 Q14)

Clothes

To refresh unpleasant odor of clothes

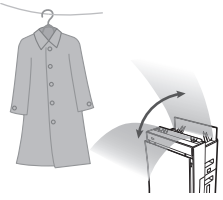
- After 1 hour operation, the product will switch to the previous operation mode.

Note

- You cannot turn off the nanoe™ operation.
- The effect varies depending on the ambient environment (temperature and humidity), operating time, or type of odor or textile.

Attention

- Adjust the position of the product in order to expose the clothes to the air from the product.



The rear louver swings.

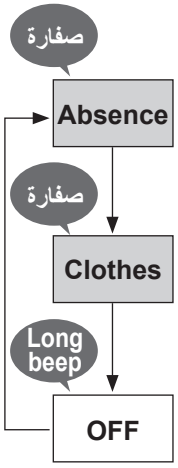
Note

- "Humidification", "Air volume" and "Airflow" settings are not available during "Easy Housework" mode.
- The "Timer" cannot be set.
- Pressing Easy Housework while the product is operating with the "Timer" set cancels the "Timer".

التشغيل في وضع العمل المنزلي المريح

Easy Housework

يتم تغيير إعداد كمية الهواء بكل ضغطة على الزر.
(المؤشر مضيء.)



■ للإلغاء
اضغط على Easy Housework حتى يتوقف المؤشر عن التشغيل.

Absence تنظيف هواء الغرفة عندما لا يكون أحد حاضرًا

ينظف الغبار الموجود في الهواء بتدفق الهواء للتنظيف (ص.39).
(يتوفر [وضع التحضير] و[وضع التنظيف].)

- يؤدي إعداد "التنظيف في غياب الأشخاص" إلى تشغيل [وضع التحضير]. (تعمل كمية الهواء بين إعدادي "كمية الهواء" [Med] و[Hi].)
- يستمر [وضع التحضير] في العمل لمدة 15 دقيقة تقريبًا بعد مغادرة الأشخاص للغرفة.
- بعد اكتمال [وضع التحضير]، يتم تشغيل المنتج في [وضع التنظيف]. (60 دقيقة تقريبًا*) (تعمل كمية الهواء بتعيين "كمية الهواء" إلى [Hi].)
- *إذا تم الكشف عن غبار، فقد يعمل المنتج لمدة 60 دقيقة أو أكثر.
- بعد اكتمال [وضع التنظيف]، يقوم المنتج بتبديل التشغيل إلى وضع الهواء النظيف (كمية الهواء وتدفق الهواء التلقائي). إذا تم الكشف عن غبار أثناء التشغيل في وضع الهواء النظيف، يتم تشغيل المنتج في [وضع التنظيف] مرة أخرى.
- يعود المنتج إلى وضع التشغيل قبل وضع "التنظيف في غياب الأشخاص".

ملاحظة

- إذا كان هناك أشخاص في الغرفة بعد بدء [وضع التحضير]، يتم إلغاء وضع "التنظيف في غياب الأشخاص" بعد 60 دقيقة تقريبًا.
- إذا دخل الأشخاص الغرفة أثناء [وضع التنظيف]، فسينتهي "التنظيف في غياب الأشخاص" قبل انقضاء 60 دقيقة.
- قد يتم الكشف عن الحيوانات الأليفة أو الأجسام الأخرى "كأشخاص".
- يسمح إيقاف مجس الحضور "بالتنظيف في غياب الأشخاص" حتى لو كان هناك أشخاص في الغرفة. (ص.45 Q14)

Clothes لتخفيف الروائح الكريهة بالملابس

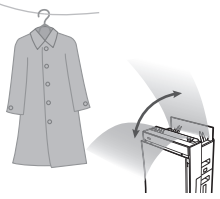
- بعد ساعة من التشغيل، سيتحول المنتج إلى وضع التشغيل السابق.

ملاحظة

- لا يمكنك إيقاف تشغيل الـ nanoe™.
- يختلف التأثير وفقًا للبيئة المحيطة (درجة الحرارة والرطوبة) أو وقت التشغيل أو نوع الرائحة أو النسيج.

انتباه

- قم بضبط موضع المنتج لكي تعرّض الملابس للهواء الخارج من المنتج.



ملاحظة

- لا تتوفر إعدادات "الترطيب" و"كمية الهواء" و"تدفق الهواء" أثناء وضع "العمل المنزلي المريح".
- يتعذر تعيين "المؤقت".
- يؤدي الضغط على Easy Housework أثناء تشغيل المنتج مع تعيين "المؤقت" إلى إلغاء "المؤقت".

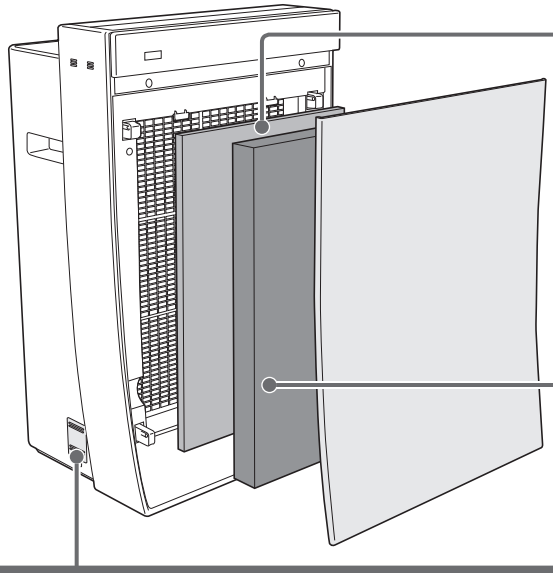
Care and maintenance

nanofiber HEPA filter / Dirt sensor

Before cleaning

■ Be sure to disconnect the power plug.

- Do not use the detergents or other substances on the right.
- When using chemically treated cloth, follow its instructions.



Deodorizing filter

No maintenance required

(Installation and removal→P.14)

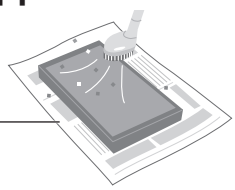
If dust has accumulated around the deodorizing filter, remove it with a vacuum cleaner or similar appliance.

nanofiber HEPA filter <about once every 2 weeks>

Remove dust on the black surface (the front side) with a vacuum cleaner or similar appliance.

(Installation and removal →P.14)

Lay the filter on newspaper etc.



- Do not apply excessive force because it is easy to be damaged.
- No maintenance is required on the white surface (the rear side).
- Do not wash with water.

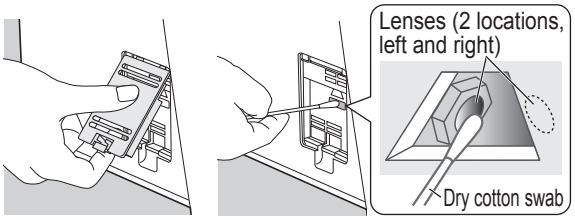
Dirt sensor <about once every 3 months>

Wipe dirt off the lens with dry cotton swab.

- Regularly wipe the lenses (2 locations). (The sensor may not work normally when it is contaminated with moisture or tar of cigarette.)

① Remove the sensor cover.

② Wipe dirt off with dry cotton swab.



- Be sure to disconnect the power plug before cleaning the sensor.
- Do not insert the cotton swab anywhere other than the lens.
- Illuminate the area when you do not see clearly.

Attention

- Do not operate the product with the nanofiber HEPA filter removed. (It may make it impossible to obtain the effect to clean air, or may cause failure due to dusts entering the product.)
- Do not operate the product with the deodorizing filter removed. (Doing so may cause insufficient deodorizing effects.)
- Safely keep the parts removed from the product when cleaning. (Otherwise you may trip over them. Or the parts may be damaged.)

When idle for a long time

① Disconnect the power plug.
(The product consumes power even at rest.)
② Empty the tank and tray and clean all the parts.
③ Dry their interiors completely.
(Otherwise, the product may fail due to rust.)
- Dry the humidifying filter completely in the shade. (Otherwise, fungus may occur.)

④ Cover the product with poly-bag, and keep in dry places.
(Do not keep it laid down or upside down, otherwise, failure may occur.)

Reference time for the filter replacement

(Service parts: P.50)

	Replacement period	Conditions
nanofiber HEPA filter	Once every 3 years*	When 6 cigarettes have been smoked daily. (Japan Electrical Manufacturers' Association JEM1467)
Deodorizing filter		

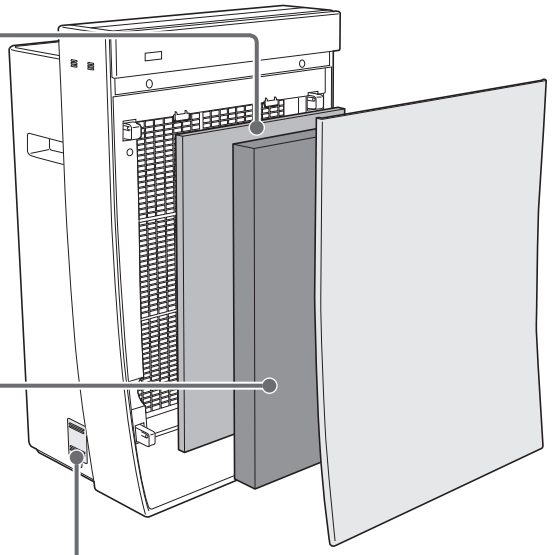
*Filter replacement period may be greatly shortened, depending on the use environment and conditions. (For example, smoking is frequent.) When the effect has faded, replace the filter.

- After replacement, fill the date installing the filter in the label and stick it on the back of the product.
- Dispose of the used filter as inflammable garbage.

الرعاية والصيانة

قبل التنظيف

■ تأكد من فصل القابس الكهربائي.

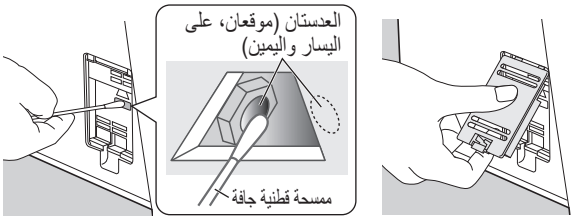


مجس الغبار
<حوالي مرة كل 3 شهور>

امسح الغبار من على العدسة باستخدام ممسحة قطنية جافة.

- امسح العدستين (موقعان) بشكل منتظم.
(قد لا يعمل المجس بشكل طبيعي عندما يكون ملوثًا بالرطوبة أو قطران السجائر.)

① قم بفك غطاء المجس. ② امسح الغبار بممسحة قطنية جافة.



- تأكد من فصل القابس الكهربائي قبل تنظيف المجس.
- لا تقم بإدخال الممسحة القطنية في أي مكان آخر غير العدسة.
- قم بإنارة المنطقة عندما تكون الرؤية غير واضحة.

في حالة عدم الاستخدام لفترة طويلة

① افصل القابس الكهربائي.
(يستهلك المنتج طاقة حتى في أوقات عدم تشغيله.)
② قم بإفراغ الخزان والدرج ونظف كل الأجزاء.
③ جففه من الداخل بشكل تام.
(وإلا قد يتعطل المنتج بسبب الصدأ.)
- قم بتجفيف مرشح الترطيب بشكل كامل في الظل. (وإلا قد تتواجد الفطريات.)

④ قم بتغطية المنتج بكيس بولي، واحفظه في مكان جاف.
(لا تحفظه في وضع مستلقي أو مقلوب وإلا قد يحدث عطل.)

مرشح HEPA من ألياف النانو / مجس الغبار

- لا تستخدم المنظفات أو مواد أخرى من الموضحة على اليمين.
- عند استخدام الأقمشة المعالجة كيماويًا، اتبع تعليماتها.

مرشح إزالة الروائح

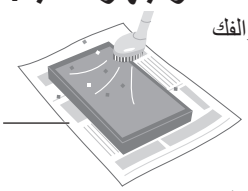
الصيانة غير مطلوبة

(تعليمات التركيب والفك ← ص.15)
إذا تراكم الغبار حول مرشح إزالة الروائح، فقم بإزالته باستخدام المكنسة الكهربائية أو جهاز مشابه.

مرشح HEPA من ألياف النانو
<حوالي مرة كل أسبوعين>

قم بإزالة الغبار من على السطح الأسود (الجانب الأمامي) بالمكنسة أو جهاز مشابه.

(تعليمات التركيب والفك ← ص.15)



- لا تفرط في القوة لأن من السهل تعرضه للتلف.
- الصيانة غير مطلوبة على السطح الأبيض (الجانب الخلفي).
- لا تغسله بالمياه.

انتباه

- لا تقم بتشغيل المنتج أثناء فك مرشح HEPA من ألياف النانو.
(قد يجعل من المستحيل الحصول على التأثير لتنظيف الهواء، أو قد يسبب قصور بسبب الأغبرة التي تدخل للمنتج.)
- لا تقم بتشغيل المنتج أثناء فك مرشح إزالة الروائح.
(فقد يسبب القيام بذلك نتائج غير فعالة في إزالة الروائح.)
- احتفظ بالأجزاء التي تمت إزالتها من المنتج أثناء التنظيف بأمان.
(وإلا قد تتعثر فيهم. أو قد تتعرض الأجزاء إلى التلف.)

الفترة الزمنية المحددة لاستبدال المرشح

(قطع الغيار: ص.51)

	فترة الاستبدال	الحالات
مرشح HEPA من ألياف النانو	مرة كل 3 سنوات*	عند تدخين ست سجائر يوميًا. (الجمعية اليابانية للمصنعين الكهربائيين JEM1467)
مرشح إزالة الروائح		

*قد تقصر فترة استبدال المرشح بشكل كبير وذلك على حسب بيئة الاستخدام والحالات. (على سبيل المثال، التدخين المتكرر.) عندما يقل التأثير، قم باستبدال المرشح.

- بعد الاستبدال، دوّن تاريخ تركيب المرشح على الملصق وثبته على الجزء الخلفي للمنتج.
- تخلص من المرشح المستخدم كقمامة قابلة للاشتعال.

Care and maintenance

Tank / Tray / Ion sterilization unit (anti-fungus agent containing)

Before cleaning

■ Be sure to disconnect the power plug.

- Do not use the detergents or other substances on the right.
- You can use the oxygen-based bleaching agent only when cleaning the humidifying filter.
- When using chemically treated cloth, follow its instructions.

Body, Front panel <about once a month>

Wipe with a soft wrung cloth.

(Installation and removal→P.14)

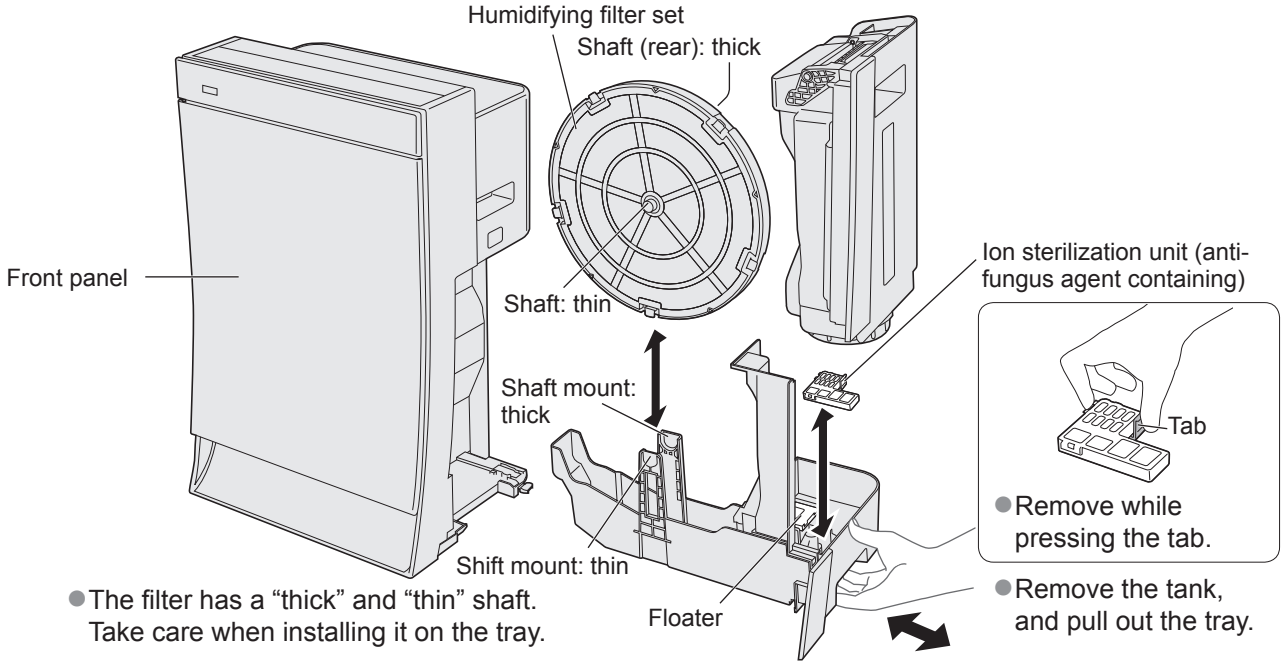
Wiping with hard cloth may scratch the surface.

- Wipe the power plug with dry cloth.

Tank <every day>

Wash with water.

- Stubborn stains
  →See “To remove the stubborn stains”.

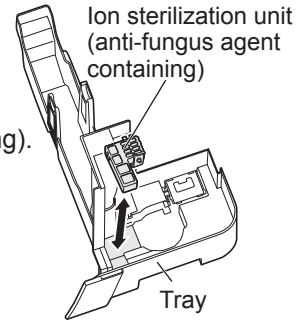


- The filter has a “thick” and “thin” shaft. Take care when installing it on the tray.
- Remove while pressing the tab.
- Remove the tank, and pull out the tray.

Ion sterilization unit (anti-fungus agent containing) <about once a month*1>

Soaking.

- See “To remove the stubborn stains”.
- Do not scrub with a brush or disassemble the ion sterilization unit (anti-fungus agent containing).
- Install it into the tray groove so that it is level.



Note

- The ion sterilization unit (anti-fungus agent containing) may have powder. This is normal and it performs without problem.
- The anti-fungus agent will become smaller over time. This is normal and it performs without problem.
- The anti-fungus agent has a peculiar smell. It is not harmful.

Tray <about once a month*1>

Remove the ion sterilization unit (anti-fungus agent containing), wash with water.

- Wipe the dirt in details with cotton swab or toothbrush.
- Do not remove the floater (polystyrene foam).
  →If it comes off (P.34)
- Stubborn stains
  →See “To remove the stubborn stains”.

*1 As the dirtiness varies depending on the water quality, maintenance may be required even within one month after the last maintenance. If it smells unpleasant or water in the tank decreases less than before, clean the tank.

الرعاية والصيانة

الخزان / الدرج / وحدة التعقيم الأيونية (التي تحتوي على المادة المضادة للفطريات)

قبل التنظيف

■ تأكد من فصل القابس الكهربائي.

- لا تستخدم المنظفات أو مواد أخرى من الموضحة على اليمين.
- يمكنك استخدام مادة مبيضة يدخل في تكوينها الأوكسجين عند تنظيف مرشح الترطيب فقط.
- عند استخدام الأقمشة المعالجة كيماويًا، اتبع تعليماتها.

الجسم، اللوحة الأمامية <حوالي مرة شهريًا>

امسح بقطعة قماش ناعمة معصورة.

(تعليمات التركيب والفك ← ص.15)

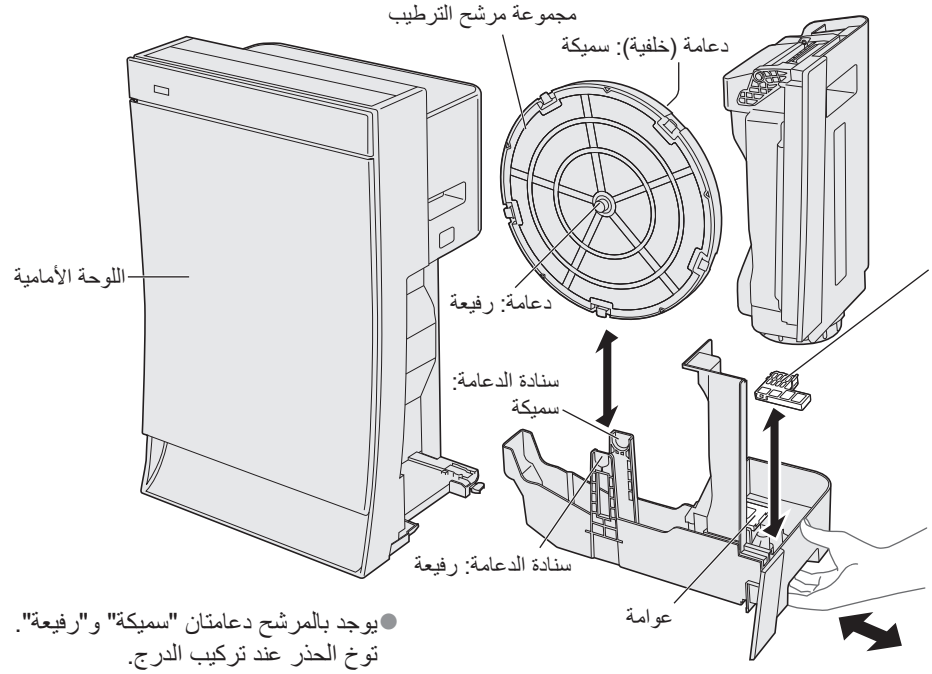
قد يؤدي المسح بأقمشة خشنة إلى خدش السطح.

- امسح القابس الكهربائي بقطعة قماش جافة.

الخزان <كل يوم>

الغسل بالمياه.

- البقع المستعصية ← راجع "إزالة البقع المستعصية".

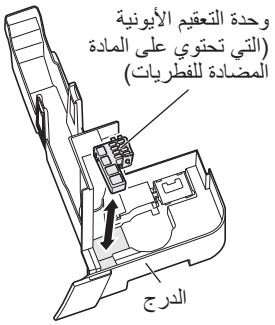


- يوجد بالمرشح دعامتان "سميكة" و"رفيعة". توخ الحذر عند تركيب الدرج.
- قم بفك الخزان، واسحب الدرج للخارج.
- قم بالفك أثناء الضغط على اللسان.

وحدة التعقيم الأيونية (التي تحتوي على المادة المضادة للفطريات) <حوالي مرة شهريًا*1>

النقع.

- راجع "إزالة البقع المستعصية".
- لا تقم بحك وحدة التعقيم الأيونية (التي تحتوي على المادة المضادة للفطريات) بالفرشاة أو تفككها.
- قم بتركيبه بتجويف الدرج حتى يصبح متساويًا.



ملاحظة

- قد تحتوي وحدة التعقيم الأيونية (التي تحتوي على المادة المضادة للفطريات) على مسحوق. وهذا أمر اعتيادي وستعمل بدون مشكلة.
- ستصبح المادة المضادة للفطريات أصغر مع مرور الوقت. وهذا أمر اعتيادي وسيعمل بدون مشكلة.
- تتمتع المادة المضادة للفطريات برائحة غريبة. لكنها غير ضارة.

الدرج <حوالي مرة شهريًا*1>

قم بإزالة وحدة التعقيم الأيونية (التي تحتوي المادة المضادة للفطريات)، واغسلها بالمياه.

- امسح الغبار بعناية بممسحة قطنية أو فرشاة أسنان.
- لا تقم بفك العوامة (عازل البوليسترين). ← في حالة السقوط (ص.35)
- البقع المستعصية ← راجع "إزالة البقع المستعصية".

*1 بما أن مستوى الاتساخ يختلف على حسب جودة المياه، فمن الممكن أن تكون الصيانة مطلوبة خلال شهر واحد من ميعاد آخر صيانة. إذا كانت رائحة الخزان كريهة أو أصبح منسوب المياه الموجود فيه أقل مما كانت عليه، فقم بتنظيف الخزان.

Care and maintenance

Humidifying filter set

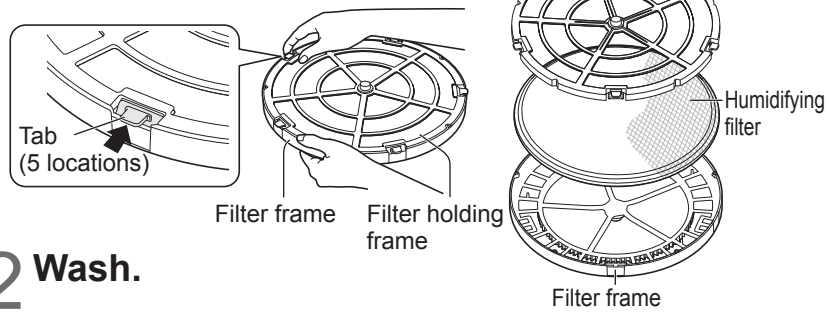
Attention

- Do not operate without the humidifying filter. (It makes it impossible to obtain the effect to humidify air.)
- Do not operate the product with the ion sterilization unit (anti-fungus agent containing) removed. (Doing so may cause insufficient anti-fungus effects.)
- Drain after removing the tray. Do not drain with the tray installed. (Water may enter inside the body, and failure may occur.)

Humidifying filter set <about once a month*1> (When operated for 8 hours per day)

1 Remove.

Remove the 5 tabs around the filter frame.



2 Wash.

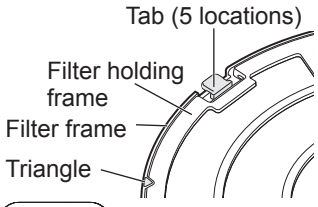
- **Wash the filter frame and filter holding frame with water.**
  - Do not scrub with brush or do not wash with washing machine.
  - Do not dry with dryer. (It may cause shrinkage.)
- Wash the filter frame and filter holding frame with water.
- When persistent dirt or odors are a concern
  → See “To remove the stubborn stains”.

3 Return.

① Insert the humidifying filter into the filter frame.
(The humidifying filter does not have a front/rear.)
- Ensure that the humidifying filter does not protrude from the filter frame or become wrinkled.
(Failure to do so may reduce the amount of humidification.)

② Align the filter holding frame with the filter frame, and press in all 5 tabs.
(Align the triangle lugs with the triangle notches.)

- If the humidifying filter is to be used immediately after washing, it can be installed while still wet. If the product is going to be stored, ensure that the humidifying filter has dried out sufficiently before putting it back into the product.



Note

- The humidifying filter may shrink if it is not cleaned.

Reference time for the filter replacement

(Service parts: P.50)

Humidifying filter	
Replacement period	Conditions
Once every 10 years*2	Based on 8 hours operation daily

*2 The service life of the humidifying filter varies depending on water quality. In any of the following cases, replace it.
- Odor is not removed after cleaning.
- The water in the tank does not decrease.
- It is seriously damaged.

- After replacement, fill the date installing the filter in the label and stick it on the back of the product.
- Dispose of the used filter as inflammable garbage.
Do not discard the filter frame and filter holding frame.

To remove the stubborn stains

(Service parts: P.50)

• Tank • Tray • Filter frame • Filter holding frame	Wash with water containing the neutral detergent for kitchen purpose or citric acid.
• Ion sterilization unit	Soaking
• Humidifying filter	After soaking, press and wash.*3

• The ratio of citric acid to warm water is 20 g to 3 L.

<How to soak and wash>

① Dissolve neutral detergent for kitchen purpose or citric acid well in warm water (below about 40 °C).

② Soak the parts for 30 minutes. Rinse with clean water 2 to 3 times.
- Rinse enough, otherwise, the remaining detergent may smell or failure may occur.

*3 If odors are present, leave only the humidifying filter to soak in oxygen bleach.
(For use amount, follow its instructions.)

مجموعة مرشح الترطيب

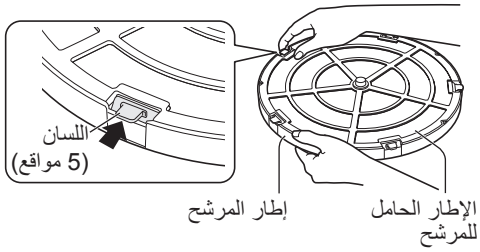
انتباه

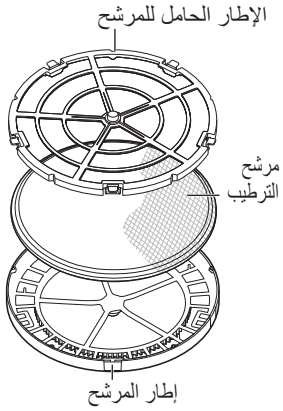
- لا تقم بالتشغيل بدون مرشح الترطيب. (فهذا يجعل من المستحيل الحصول على التأثير المطلوب لترطيب الهواء.)
- لا تشغل المنتج أثناء فك وحدة التعقيم الأيونية (التي تحتوي المادة المضادة للفطريات). (فقد يسبب القيام بذلك نتائج غير فعالة في مقاومة الفطريات.)
- قم بتصفية المياه بعد فك الدرج. لا تقم بتصفية المياه والدرج مركب. (قد تدخل المياه داخل الهيكل، مما قد ينتج عن حدوث عطل.)

مجموعة مرشح الترطيب <حوالي مرة شهريًا*1>
(عند التشغيل لمدة 8 ساعات في اليوم)

1 الفك.

قم بفك الخمسة ألسنة الموجودة حول إطار المرشح.





2 الغسل.

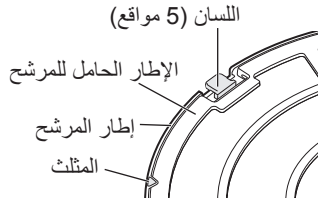
- **اغسل إطار المرشح والإطار الحامل للمرشح بالمياه.**
  - لا تقم بالحك باستخدام الممسحة ولا تغسل في الغسالة.
  - لا تجفف بالمجفف. (قد يسبب انكماش.)
- اغسل إطار المرشح والإطار الحامل للمرشح بالمياه.
- في حالة التعامل مع الأتربة أو الروائح المتواصلة
  ←راجع "لإزالة البقع المستعصية".

3 الإعادة.

① قم بإدخال مرشح الترطيب في إطار المرشح.
(لا يوجد بمرشح الترطيب مقدمة/جزء خلفي.)
- احرص على ألا يتعرض مرشح الترطيب للنتأ من إطار المرشح أو يصبح مجعدًا.
(قد يؤدي تعذر القيام بذلك إلى تقليل مقدار الترطيب.)

② قم بمحاذاة المرشح الذي يحمل الإطار مع إطار المرشح، وأشبك كل الألسنة الخمسة.
(قم بمحاذاة النتوء المثلثة مع الشقوق المثلثة.)

- إذا كان من المقرر استخدام مرشح الترطيب بشكل فوري بعد غسله، فمن الممكن تركيبه بينما ما يزال رطبًا. إذا كان من المقرر تخزين المنتج، فتأكد من أن مرشح الترطيب قد تم تجفيفه بشكل كافٍ قبل وضعه مرة أخرى في المنتج.



ملاحظة

- قد يتقلص مرشح الترطيب إذا لم يتم تنظيفه.

الفترة الزمنية المحددة لاستبدال المرشح

(قطع الغيار: ص.51)

مرشح الترطيب	
فترة الاستبدال	الحالات
مرة كل 10 سنوات*2	بناءً على التشغيل لمدة 8 ساعات يوميًا

*2 تختلف مدة الصيانة لمرشح الترطيب على حسب جودة المياه. وقم باستبداله في أي حالة من الحالات التالية.
- إذا لم يتم التخلص من الرائحة بعد التنظيف.
- منسوب المياه في الخزان لا ينخفض.
- تعرض لضرر بالغ.

- بعد الاستبدال، دوّن تاريخ تركيب المرشح على الملصق وثبته على الجزء الخلفي للمنتج.
- تخلص من المرشح المستخدم كقمامة قابلة للاشتعال.
  لا تتخلص من إطار المرشح وإطار حمل المرشح.

لإزالة البقع المستعصية

(قطع الغيار: ص.51)

• الخزان • الدرج • إطار المرشح • الإطار الحامل للمرشح	اغسله بالمياه التي تحتوي على منظف محايد لاستخدامات المطبخ أو حمض الليمون.
• وحدة التعقيم الأيونية	النقع
• مرشح الترطيب	بعد النقع، اضغط واغسل.*3

- معدل حمض الليمون للمياه الدافئة 20 جم لكل 3 لـترات.

<كيفية النقع والغسل>

① قم بإذابة المنظف المحايد المخصص لأغراض المطبخ أو حمض الليمون في مياه دافئة (أقل من 40 درجة مئوية تقريبًا).

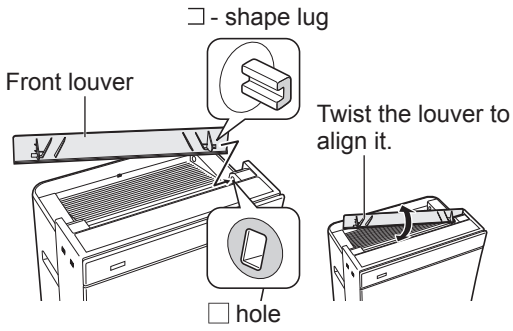
② انقع الأجزاء لمدة 30 دقيقة. اشطف بمياه نظيفة 2-3 مرات.
- اشطف بشكل كافٍ وإلا قد تبقى رائحة المنظف أو قد يحدث عطل.

*3 إذا كانت هناك روائح، فكل ما عليك هو أن تترك مرشح الترطيب منقوعًا في مبيض أكسجين.
(لمعرفة الكمية التي يفترض استخدامها، اتبع التعليمات.)

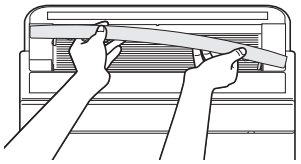
When the louver comes off

Louver installation

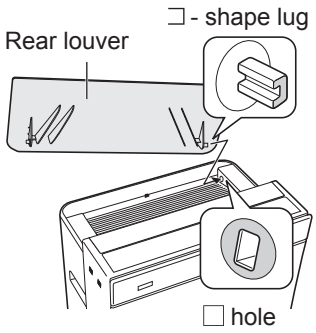
1 Insert the ⊐ - shape lug of the louver into the hole on the right side of the product.



2 Bend the middle of the louver slightly and insert the left side in the same way.



3 Insert the rear louver in the same way.



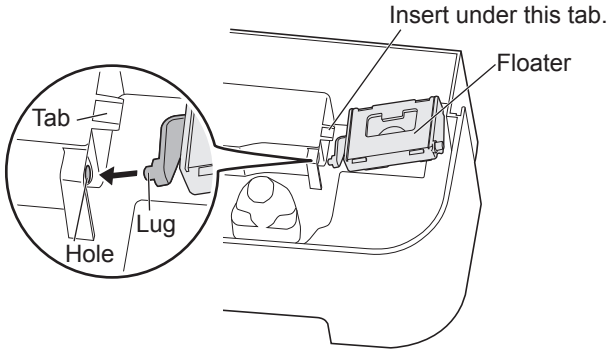
Take care to ensure that the front and rear louvers are installed correctly.

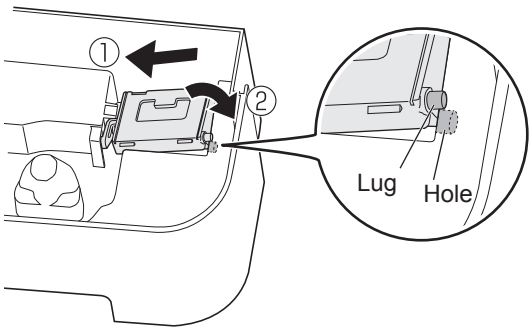
When the floater comes off

Floater installation

1 Insert the lug of the floater into the hole of the tray.

2 ① While pressing in the direction of the arrow,
② Insert into the hole on the other side of the tray.

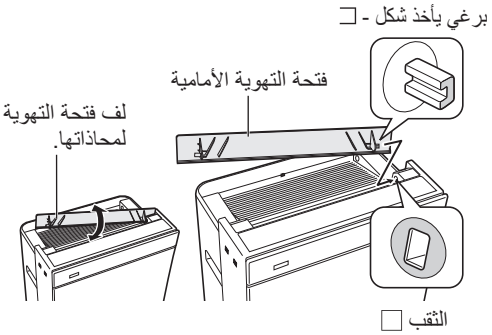




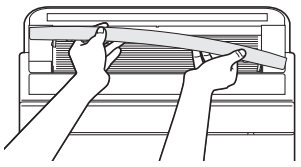
في حالة انفصال فتحة التهوية

تركيب فتحة التهوية

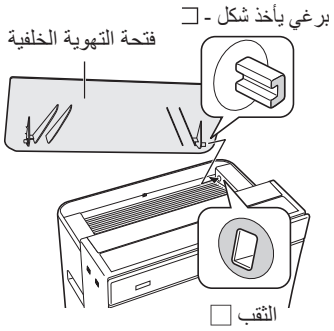
1 قم بإدخال البرغي الذي يأخذ شكل ❑ بفتحة التهوية في الثقب الموجود على الجانب الأيمن من المنتج.



2 قم بثني متوسط فتحة التهوية قليلاً وأدخل الجانب الأيسر بنفس الطريقة.



3 قم بإدخال فتحة التهوية الخلفية بنفس الطريقة.

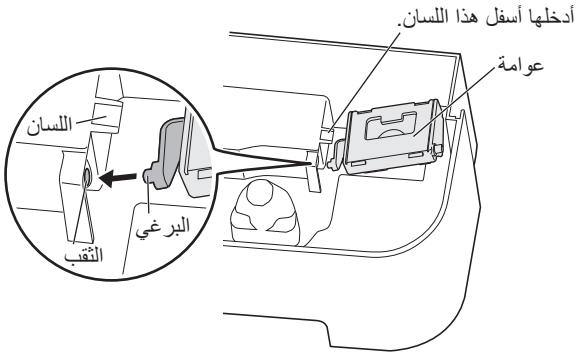


توخ الحذر لضمان تركيب فتحتي التهوية الأمامية والخلفية بشكل صحيح.

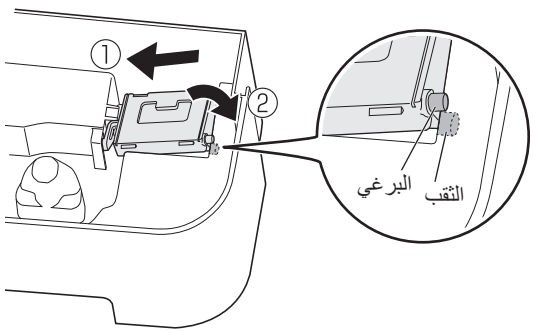
في حالة انفصال العوامة

تركيب العوامة

1 أدخل برغي العوامة بثقب الدرج.



2 ① مع الضغط في اتجاه السهم،
② أدخلها في الثقب الموجود على الجانب الآخر من الدرج.



Further information

About “nanoe™”

Generating environment of nanoe™

- nanoe™ is generated using the air in the room and hence, depending on the temperature and humidity, nanoe™ may not be generated.
- Generation conditions: Room temperature: approximately 5 °C to 35 °C
  (Dew-point temperature: approximately 2 °C or higher)
  Relative humidity: About 30 % to 85 %

A small amount of ozone is generated.

- When nanoe™ is generated, small amount of ozone will be released. However, the quantity will be at the usual level in forest or natural environment, and not harmful to human beings.

About nanoe™ technology

■ nanoe™

The nanoe™, generated from the most advanced nanotechnology, is a kind of a nano-sized ion particle coated with water particles.
With nanoe™ technology, the effect of sterilization★*1, inhibiting allergic substance (pollen)★★*2, inhibiting mold bacteria★★*3 and deodorization★★★*4 can be achieved. Furthermore, it creates an atmosphere for beautiful, moisturized skin.

★ <Adhesive bacteria> Effect after operating for 8 hours in a 23 m^3 area.
★★ Effect after operating for 8 hours in a 23 m^3 area.
★★★ Effect after operating for 2 hours in a 23 m^3 area.

The effect refers to the results achieved in a test area, and does not indicate the effect achieved during actual use.

The deodorizing effect differs depending on the surrounding environment (temperature / humidity), operation time, or type of odor / textile.

*1 <Adhering bacteria>
- Testing trustee: Japan Food Research Laboratories
- Test method: Suspend bacteria in the test chamber of 23 m^3 and measure the bacteria count adhered to a cloth.
- Inhibiting method: Emitting nanoe™
- Target: bacteria that was ingrained in standard cloth
- Test outcome: inhibited 99 % and above in 8 hours.
  [No. 13044083003-01]
  Test conducted on only 1 type of bacteria

*2
- Testing organization: Panasonic Corporation Analysis Center
- Test method: Measure allergic substances adhered to a cloth with ELISA method in the test chamber of 23 m^3.
- Inhibiting method: Emitting nanoe™
- Target: adhered allergic substance of pollen
- Test outcome: inhibited 88 % and above in 8 hours. [BAA33-130402-F01]

*3
- Testing trustee: Japan Food Research Laboratories
- Test method: Confirm fungi adhered to a cloth in the test chamber of 23 m^3.
- Inhibiting method: Emitting nanoe™
- Target: adhered fungi
- Test outcome: Confirm the effect in 8 hours.
  [No. 13044083002-01]

*4
- Testing organization: Panasonic Corporation Analysis Center
- Test method: Conduct verification using six grades odor intensity measurement method in the test chamber of 23 m^3.
- Deodorizing method: Emitting nanoe™
- Target: adhered cigarette odor
- Test outcome: odor intensity drops 1.2 grades within 2 hours.
  [BAA33-130125-D01]

Functions of the nanofiber HEPA filter

The bio-sterilizers and super allergy buster embedded within the nanofiber HEPA filter inhibits allergic substances (pollen, dead bodies and excreta of mites), bacteria and mold spores.

- Bio-sterilizer: inhibits bacteria★ and mold spores*6. ★Inhibits substances trapped by the filter (*5)

*5 Testing trustee: Japan Food Research Laboratories
Inhibiting method: contact with bio-sterilizer
Test conducted on only 2 types of bacteria
Test method: verify with the standard agar plate culture method using standard method agar
Target: bacteria trapped by the filter
Test outcome: inhibited 99 % and above.
[No. 204051292-002]

*6 Testing trustee: Japan Food Research Laboratories
Inhibiting method: contact with bio-sterilizer
Test method: Verify the method to prevent mold bacteria (Halo method).
Target: mold spores trapped by the filter
Test outcome: verify the effects of mold spore prevention using the Halo method [No. 207060074-002]

- Super allergy buster: inhibits allergic substances (pollen, dead bodies and excreta of mites).

Testing trustee: Osaka Municipal Technical Research Institute
Inhibiting method: contact with super allergy buster
Test method: verify the reduction in refined mite allergens with the enzyme immunoassay method
Target: allergic substances (mites, pollen) trapped by the filter
Test outcome: inhibited 99% and above, OMTRI Report No. 2127

- The nanofiber HEPA filter may emit certain odors associated with “green tea catechin”, “bio-sterilizer” and “super allergy buster”, but these are harmless.

Functions of the odor sensor, dirt sensor

The sensor detects dirt in the air, and the clean sign indicates how dirty the air is. When “Air volume” and “Airflow” are set to [Auto], the air volume and airflow are adjusted to the optimum level to suit the type of dirt in the air.

- The product may not sense the dirt depending on airflow, for example, when a heater is placed nearby.

Type	Detect	May detect
Odor sensor	● Odors from cigarettes, incense, cooking, pets ● Perfumes, alcohol, sprays, etc.	● Steam (water vapor), oil smoke ● Wind when opening and closing doors, sudden changes in temperature, etc.
Dirt sensor	● PM 2.5 (smoke of cigarette, dust, etc.) ● House dust (dust, dead bodies and excreta of ticks, mold spores, pollen) ● Smoke (cigarette, incense, etc.) ● Sand dust	● Oil fumes, water vapor

معلومات إضافية

معلومات حول "nanoe™"

توليد بيئة nanoe™

- يتم توليد nanoe™ باستخدام الهواء الذي يملأ الغرفة ولهذا السبب، قد لا يتم توليد nanoe™ على حسب درجة الحرارة والرطوبة.
- ظروف الاستحداث: درجة حرارة الغرفة: 5 درجات مئوية إلى 35 درجة مئوية تقريبًا
  (درجة حرارة نقطة التكاثف: 2 درجة مئوية تقريبًا أو أعلى)
  الرطوبة النسبية: حوالي 30% إلى 85%

يتم توليد كمية صغيرة من الأوزون.

- عند توليد nanoe™، سيتم إطلاق كمية صغيرة من الأوزون. وعلى الرغم من ذلك، ستكون الكمية في المستوى المعتاد الموجودة في الغابات أو البيئات الطبيعية وغير ضارة للكائنات البشرية.

حول تقنية nanoe™

■ nanoe™

nanoe™ التي يتم توليدها من تقنية النانو الأكثر تقدمًا، هي نوع من جسيمات الأيون بحجم صغير جدًا ومغلفة بجسيمات المياه.
مع تقنية nanoe™، يمكن تحقيق المفعول اللازم للتعقيم *1 وتثبيط المواد المسببة للحساسية (اللقاح) **2 وتثبيط البكتريا الناتجة من التراب ***3 وإزالة الروائح ****4. علاوة على ذلك، تخلق جو لبشرة جميلة ورطبة.

★ <البكتيريا اللزجة> فعال بعد التشغيل لمدة 8 ساعات في منطقة تبلغ مساحتها 23 متر مكعب.
★★ فعال بعد التشغيل لمدة 8 ساعات في منطقة تبلغ مساحتها 23 متر مكعب.
★★★ فعال بعد التشغيل لمدة ساعتين في منطقة تبلغ مساحتها 23 متر مكعب.

يقصد بالفعالية هنا النتائج التي تم تحقيقها في منطقة اختبار ولا تشير إلى الفعالية التي يتم تحقيقها أثناء الاستخدام الفعلي.

تختلف فعالية إزالة الروائح على حسب البيئة المحيطة (درجة الحرارة / الرطوبة) أو وقت التشغيل أو نوع الرائحة / النسيج.

*1 <البكتيريا الملتصقة>
- الجهة الوصية على الاختبار: مختبرات بحوث الأغذية اليابانية
- طريقة الاختبار: يقضي على البكتيريا في غرفة اختبار بمساحة 23 متر مكعب ويقوم بقياس عدد البكتيريا الملتصقة بالملابس.
- طريقة التثبيط: إصدار الـ nanoe™
- الهدف: البكتيريا التي كانت راسخة في قطعة ملابس قياسية
- نتيجة الاختبار: قامت بتثبيط 99% وأكثر في 8 ساعات.
  [رقم. 01-13044083003]
  تم إجراء الاختبار على نوع واحد فقط من البكتيريا

*2 مؤسسة الاختبار: مركز التحاليل التابع لشركة باناسونيك
- طريقة الاختبار: يقوم بقياس المواد التي تسبب الحساسية الملتصقة بالملابس بطريقة ELISA في غرفة اختبار بمساحة 23 متر مكعب.
- طريقة التثبيط: إصدار الـ nanoe™
- الهدف: المواد الملتصقة المسببة للحساسية من اللقاح
- نتيجة الاختبار: تم تثبيط 88% وأكثر في 8 ساعات.
  [BAA33-130402-F01]

*3 الجهة الوصية على الاختبار: مختبرات بحوث الأغذية اليابانية
- طريقة الاختبار: يثبت وجود الفطريات الملتصقة بالملابس في غرفة اختبار بمساحة 23 متر مكعب.
- طريقة التثبيط: إصدار الـ nanoe™
- الهدف: الفطريات الملتصقة
- نتيجة الاختبار: تأكيد الفعالية في 8 ساعات.
  [رقم. 01-13044083002]

*4 مؤسسة الاختبار: مركز التحاليل التابع لشركة باناسونيك
- طريقة الاختبار: إجراء التحقيق باستخدام طريقة قياس قوة العطر المكونة من ستة درجات في غرفة اختبار بمساحة 23 متر مكعب.
- طريقة إزالة الروائح: إصدار الـ nanoe™
- الهدف: رائحة السجائر الملتصقة
- نتيجة الاختبار: تنخفض قوة الرائحة بمعدل 1.2 درجة في غضون ساعتين. [BAA33-130125-D01]

وظائف مرشح HEPA من ألياف النانو

تعمل المطهرات العضوية وموانع الحساسية الممتازة المدمجة بمرشح HEPA من ألياف النانو على تثبيط المواد المسببة للحساسية (اللقاح والأجسام الميتة ومفرغات السوس) والبكتيريا والجراثيم الترابية.

- المطهر العضوي: يثبط البكتيريا★ والجراثيم الترابية*6. ★يثبط المواد العالقة بالمرشح (*5)

*5 الجهة الوصية على الاختبار: مختبرات بحوث الأغذية اليابانية
طريقة التثبيط: ملامسة المطهر العضوي
تم إجراء الاختبار على نوعين فقط من البكتيريا

*6 الجهة الوصية على الاختبار: مختبرات بحوث الأغذية اليابانية
طريقة التثبيط: ملامسة المطهر العضوي

طريقة الاختبار: التحقق بطريقة مزرعة بوعاء أغار قياسي باستخدام طريقة أغار القياسية
الهدف: البكتيريا العالقة بالمرشح
نتيجة الاختبار: تم تثبيط 99% وأكثر.
[رقم. 002-204051292]

طريقة الاختبار: تحقق من الطريقة المخصصة لمنع البكتيريا الترابية (طريقة Halo).
الهدف: الجراثيم الترابية العالقة بالمرشح
نتيجة الاختبار: تحقق من آثار الوقاية من الجراثيم الترابية باستخدام طريقة هالو
[رقم. 002-207060074]

- مانع حساسية ممتاز: يثبط المواد المسببة للحساسية (اللقاح والأجسام الميتة ومفرغات السوس).

الجهة الوصية على الاختبار: المعهد المحلي بأوساكا للأبحاث التقنية
طريقة التثبيط: ملامسة مانع الحساسية الممتاز

طريقة الاختبار: تحقق من صحة انخفاض المواد المسببة للحساسية المكررة من السوس بطريقة المعايرة الإنزيمية المناعية
الهدف: المواد المسببة للحساسية (السوس، اللقاح) العالقة بالمرشح
نتيجة الاختبار: تم تثبيط 99% وأكثر، تقرير OMTRI رقم 2127

- قد يقوم مرشح HEPA من ألياف النانو بإصدار روائح معينة مرتبطة "بكاتيكين الشاي الأخضر" و"المطهرات العضوية" و"مانع الحساسية الممتاز"، لكنها غير مؤذية.

وظائف مجس الروائح ومجس الغبار

يقوم المجس بالكشف عن الأتربة في الهواء، وتشير علامة التنظيف إلى مدى امتلاء الهواء بالأتربة. عند تعيين "كمية الهواء" و"تدفق الهواء" إلى [Auto]، يتم ضبط كمية الهواء وتدفق الهواء إلى المستوى المثالي الذي يتناسب مع نوع الأتربة الموجودة في الهواء.

- قد لا يستشعر المنتج عن الأتربة بالاعتماد على مجرى الهواء، على سبيل المثال، عند وجود مدفأة بالجوار.

النوع	الكشف	قد يكشف عن
مجس الروائح	● روائح من السجائر، البخور، الطهي، الحيوانات الأليفة ● عطور، كحول، بخاخات، غير ذلك.	● بخار (بخار المياه)، دخان النفط ● الرياح عند فتح الأبواب وغلقها، التغييرات المفاجئة في درجة الحرارة وخلافه.
مجس الغبار	● PM 2.5 (دخان السجائر والغبار وخلافه) ● غبار المنزل (الغبار والأجسام الميتة وإفرازات الحشرات والجراثيم الترابية واللقاح) ● الدخان (السجائر والبخور وخلافه) ● الغبار الرملي	● دخان الزيوت، بخار المياه

Further information

Type of airflow

Automatic airflow

The product adjusts the airflow to suit the type of dirt in the air for more efficient dust collection.

■ Air cleanliness and movement of the louvers and front panel

The product operates by moving the louvers and front panel to the optimum position to suit the type and concentration of dirt.

Air cleanliness	Clean sign	Louver movement (Ⓐ to Ⓓ in right image)	Front panel
Clean	Blue	Ⓐ (It swings slowly.)	Closed
Odors or smoke detected	Red	Ⓑ	Opens frontward
House dust detected		Ⓒ	Bottom opens frontward
Odors or smoke and house dust detected		Ⓓ	

- When the air in the room is clean, the product may remain in standby mode with the louvers closed.

Cleaning airflow

When operating in clean air mode with “Air volume” set to [Hi], the product collects dust in the air intensively by moving the louvers.

■ Movement of the louvers and front panel

Mode	Louver movement (Ⓐ, Ⓒ in right image)	Front panel
Preparation mode	Ⓐ or Ⓒ	Bottom opens frontward
Cleaning mode		

Sand dust airflow

The product operations with powerful suction with airflow suited to sand dust.

■ Movement of the louvers and front panel

Mode	Louver movement (Ⓑ, Ⓔ in right image)	Front panel
Sand dust or house dust detected	Ⓔ	Bottom opens frontward
Odors or smoke detected	Ⓑ	Opens frontward

- When sand dust or house dust and other dirt are detected at the same time, the product moves as shown in Ⓔ.

Manual operation

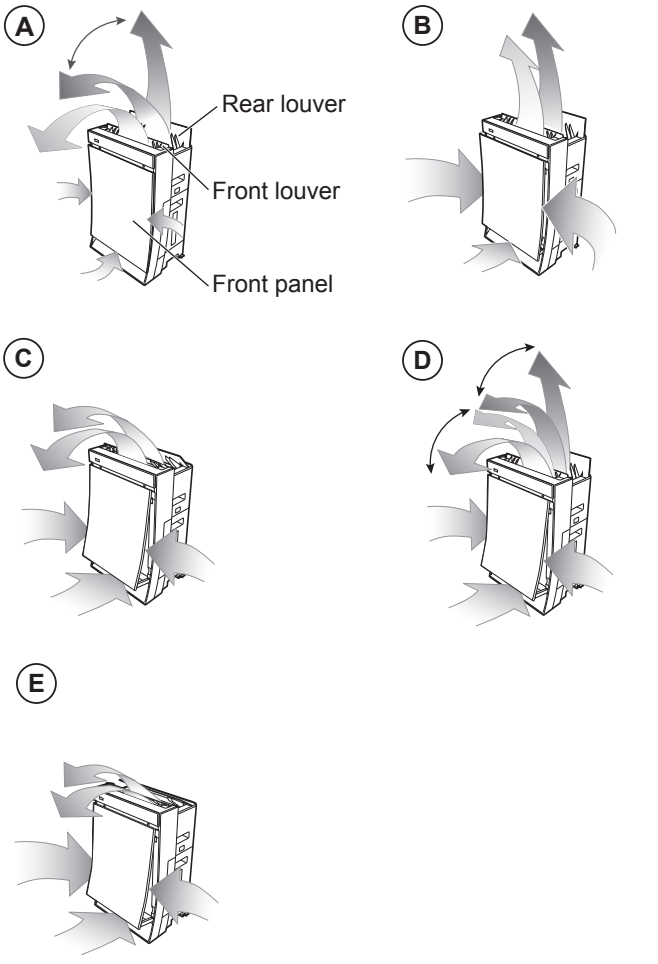
Odor

Odors or smoke in the air are sucked in efficiently from around the entire front panel. Use this mode to intensively remove odors or smoke after cooking or smoking. (Louver movement Ⓑ)

House dust

House dust such as pollen that collects on the floor is sucked in efficiently mainly through the bottom of the front panel. Use this mode when concerned about house dust, such as hay fever season. (Louver movement Ⓒ)

■ Louver movement



- When the “Air volume” is set to [Hi], the product operates with the front panel open.
- The product operates with the front panel open for 10 minutes after starting operation.

معلومات إضافية

نوع تدفق الهواء

تدفق الهواء التلقائي

يقوم المنتج بضبط تدفق الهواء ليتناسب مع نوع الأتربة الموجودة في الهواء من أجل تجميع أكثر كفاءة للأتربة.

■ نظافة الهواء وحركة فتحتي التهوية واللوحة الأمامية

يعمل المنتج بتحريك فتحتي التهوية واللوحة الأمامية إلى الوضع المثالي لملاءمة نوع الأتربة وتركيزها.

نظافة الهواء	علامة التنظيف	حركة فتحة التهوية (من (A) إلى (D) في الصورة الموجودة على اليمين)	اللوحة الأمامية
نظيف	زرقاء	(A) (تقوم بحركة مطردة بطيئة.)	مغلقة
تم الكشف عن روائح أو دخان	حمراء	(B)	تفتح إلى الأمام
تم الكشف عن غبار منزلي		(C)	يفتح الجزء السفلي نحو الأمام
تم الكشف عن روائح أو دخان وغبار منزلي		(D)	

● عندما يكون الهواء الموجود في الغرفة نظيفًا، قد يبقى المنتج في نمط الاستعداد مع غلق فتحتي التهوية.

تدفق الهواء للتنظيف

عند العمل في وضع الهواء النظيف مع تعيين "كمية الهواء" إلى [Hi]، يقوم المنتج بجمع الغبار في الهواء بكثافة عالية بتحريك فتحتي التهوية.

■ حركة فتحتي التهوية واللوحة الأمامية

الوضع	حركة فتحة التهوية ((A)، (C) في الصورة الموجودة على اليمين)	اللوحة الأمامية
وضع التحضير	(A) أو (C)	يفتح الجزء السفلي نحو الأمام
وضع التنظيف		

تدفق الهواء للغبار الرملي

عمليات تشغيل المنتج مع شفط قوي بتدفق هواء مناسب للغبار الرملي.

■ حركة فتحتي التهوية واللوحة الأمامية

الوضع	حركة فتحة التهوية ((B)، (E) في الصورة الموجودة على اليمين)	اللوحة الأمامية
تم الكشف عن غبار رملي أو غبار منزلي	(E)	يفتح الجزء السفلي نحو الأمام
تم الكشف عن روائح أو دخان	(B)	تفتح إلى الأمام

● عند الكشف على غبار رملي أو غبار منزلي وأتربة أخرى في نفس الوقت، يتحرك المنتج كما هو موضح في (E).

التشغيل اليدوي

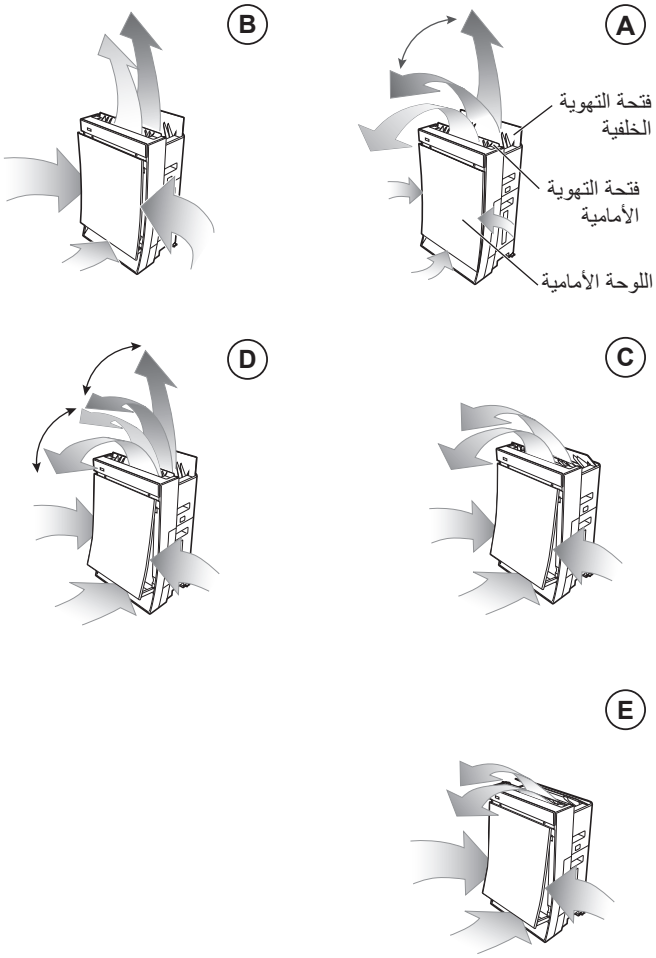
الرائحة

يتم شفط الروائح أو الدخان الموجود في الهواء بفعالية من الأماكن المحيطة باللوحة الأمامية بالكامل. استخدم هذا الوضع للتخلص من الروائح أو الدخان بكثافة عالية بعد الطهي أو التدخين.
(حركة فتحة التهوية (B))

الغبار المنزلي

يتم شفط الغبار المنزلي مثل اللقاح الذي يتجمع على الأرضية بطريقة فعالة من خلال أسفل اللوحة الأمامية على الأرجح. استخدم هذا الوضع عند التعامل مع الغبار المنزلي، مثلما هو الحال في موسم حمى القش.
(حركة فتحة التهوية (C))

■ حركة فتحة التهوية



● عند تعيين "كمية الهواء" إلى [Hi]، يعمل المنتج بفتح اللوحة الأمامية.
● يعمل المنتج بفتح اللوحة الأمامية لمدة 10 دقائق بعد بدء التشغيل.

Further information

Functions of the ion sterilization unit (anti-fungus agent containing)

Keeps the inside of the tray clean.

Sterilization
Testing trustee: Japan Food Research Laboratories
Sterilization method: Contact with ion sterilization unit.
[No. 15059465001-0101]
Test method: Verify with the standard agar plate culture method using standard method agar.
Target: Water in tray with ion sterilization unit deployed
Test outcome: 99% or more suppression in 24 hours
Test performed using two types of microorganism.

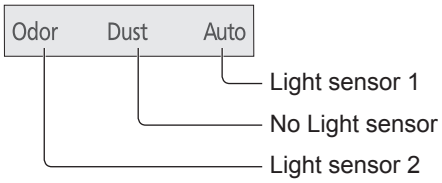
Anti-fungus
Testing trustee: BOKEN QUALITY EVALUATION INSTITUTE
Anti-fungus method: Install the anti-fungus assembly to the tray.
[No. 09006504-1]
Test method: Verify the method to prevent mold bacteria (Halo method).
Target: Humidifying filter in the tray
Test outcome: Confirm that inhibited.

About light sensor mode

Detecting indoor brightness with the light sensor, the product adjusts the brightness of indicators and the front indication of control panel and adjusts the air volume, automatically.
(The initial setting is “Light sensor 1”.)

- The brightness of the front indication in “Light sensor mode” can be changed.
  ① Stop operation, then press and hold [Timer] and [Sandstorm] simultaneously.
  (“Airflow” indicator is lit in order.)
  ② Release the buttons when the brightness reaches you want.
- The air volume does not change if the “Air volume” is set to [Hi], [Med] or [Lo], or if the product is operating in “Easy Housework” mode.

“Airflow” indicator display:



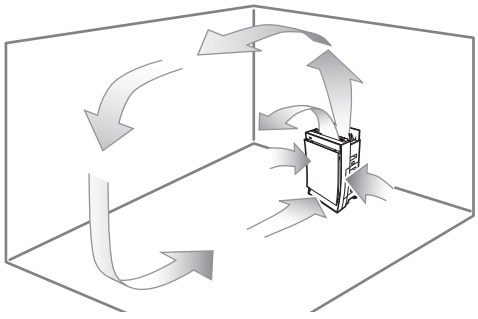
Light Sensor Setting	Display	Indoor brightness	
		dim	dark
Light sensor 1	Control panel	All on	Half on
	Front indication	Half on	Off
Light sensor 2	Control panel	All on	Half on
	Front indication	Half on	
No Light sensor	Control panel	All on	
	Front indication		

ECONAVI operation

An automatic operating mode with the “Air volume” is set to [Auto]. This mode is a combination of “Patrol mode” that detects dirt in the air of the room every hour, and “Learning mode” that learns when dust is likely to be generated in advance from the daily dirt generation patterns.
It saves power by stopping operation automatically when the air is clean. Meanwhile, the product will operate in advance to eliminate the dirt effectively before spreading, thus reducing the operation time.
The power saving effect is different depending on the installation environment and the usage.

Patrol mode

The product pauses automatically when the air is clean, and after remaining paused for 55 minutes, “Patrol mode” (“Air volume” set to [Med]) starts for 5 minutes.



- While the operation is paused and in the patrol mode, if the dirt is detected, the product will operate with the air volume corresponding to the level of dirtiness.
- When humidification is set, the product may operate depending on the level of humidity in the room, regardless of whether the air there is clean.

Learning mode

During operation, the product memorizes the time and dirtiness level, and the next day, it will run the preventive operation 5 minutes before the memorized time.
(The memory is updated every day. If it is disconnected, the previous memory is erased.)

معلومات إضافية

وظائف وحدة تعقيم أيونية (التي تحتوي على المادة المضادة للفطريات)

يحافظ على نظافة الدرج من الداخل.

التعقيم
الجهة الوصية على الاختبار: مختبرات بحوث الأغذية اليابانية
أسلوب التعقيم: الملامسة مع وحدة تعقيم أيونية.
[رقم. 0101-15059465001]

المضادة للفطريات
الجهة الوصية على الاختبار: معهد BOKEN لتقييم الجودة
الطريقة المضادة للفطريات: قم بتركيب المركب المضاد للفطريات بالصندوق.
[رقم. 1-09006504]

طريقة الاختبار: التحقق بطريقة مزرعة بوعاء أغار قياسي باستخدام طريقة أغار القياسية.
الهدف: المياه في الدرج مع نشر وحدة تعقيم أيونية
نتيجة الاختبار: 99% أو أكثر من الإزالة في 24 ساعة
تم إجراء الاختبار باستخدام نوعين من الميكروبات.

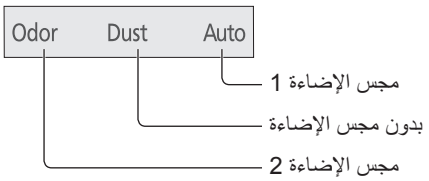
طريقة الاختبار: تحقق من الطريقة المخصصة لمنع البكتيريا الترابية (طريقة Halo).
الهدف: مرشح الترطيب في الصندوق
نتيجة الاختبار: التأكيد على تثبيطها.

نبذة عن وضع مجس الإضاءة

عند الكشف عن السطوع الداخلي بمجس الإضاءة، يقوم المنتج تلقائيًا بضبط سطوع المؤشرات والإشارة الأمامية للوحة التحكم وضبط كمية الهواء.
(الإعداد الأولي هو "مجس الإضاءة 1".)

- يمكن تغيير سطوع الإشارة الأمامية في "وضع مجس الإضاءة".
  ① قم بإيقاف التشغيل، واضغط بعد ذلك على [Timer] و [Sandstorm] بشكل متزامن مع الاستمرار.
  (يضيء مؤشر "تدفق الهواء" بشكل منظم.)
  ② اترك الزرين عدما يتم الوصول إلى مستوى السطوع الذي تريده.

عرض مؤشر "تدفق الهواء":



- لا تتغير كمية الهواء إذا تم تعيين "كمية الهواء" إلى [Hi] أو [Med] أو [Lo]، أو إذا كان المنتج يعمل في وضعي "العمل المنزلي المريح".

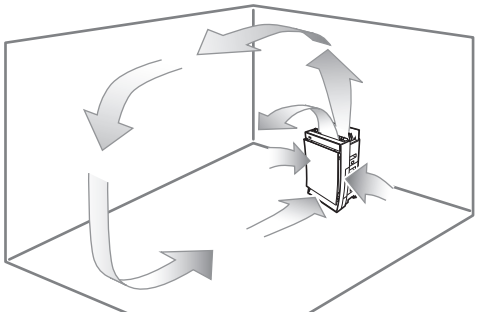
إعداد مجس الإضاءة	العرض	السطوع الداخلي	
		خافت	مظلم
مجس الإضاءة 1	لوحة التحكم	يعمل بالكامل	نصف مضيء
	الإشارة الأمامية	نصف مضيء	غير مضيء
مجس الإضاءة 2	لوحة التحكم	يعمل بالكامل	نصف مضيء
	الإشارة الأمامية	نصف مضيء	
بدون مجس الإضاءة	لوحة التحكم	يعمل بالكامل	
	الإشارة الأمامية		

عملية ECONAVI

وضع تشغيلي تلقائي مع تعيين "كمية الهواء" إلى [Auto]. هذا الوضع هو مزيج من "وضع الاستكشاف" الذي يقوم بالكشف عن الأتربة في هواء الغرفة كل ساعة، و"وضع المعرفة" الذي يعرف عندما يكون من المرجح استحداث غبار بشكل مسبق من الأنماط اليومية لاستحداث الأتربة.
وتوفر هذه العملية من الطاقة بإيقاف التشغيل تلقائيًا عندما يكون الهواء نظيفًا. في غضون ذلك، سيعمل المنتج في الأول لإزالة الأتربة بفعالية قبل انتشارها، مما يقلل من وقت التشغيل.
يختلف تأثير توفير الطاقة على حسب بيئة التركيب والاستخدام.

وضع الاستكشاف

يتوقف المنتج بشكل مؤقت تلقائيًا عندما يكون الهواء نقيًا وبعد البقاء في وضع الإيقاف المؤقت لمدة 55 دقيقة، يبدأ "وضع الاستكشاف" في العمل (يتم تعيين "كمية الهواء" إلى [Med]) لمدة 5 دقائق.



- في الوقت الذي يتم فيه إيقاف التشغيل تلقائيًا ويكون فيها المنتج في وضع الاستكشاف، إذا تم الكشف عن أتربة، فسيعمل المنتج بكمية الهواء المتوافقة مع مستوى الأتربة.
- عند تعيين الترطيب، قد يعمل المنتج على حسب مستوى الرطوبة في الغرفة، بغض النظر عن كون الهواء نظيفًا في هذه الغرفة.

وضع المعرفة

أثناء التشغيل، يقوم المنتج بحفظ الوقت ومستوى الأتربة وفي اليوم التالي، سيقوم بإجراء التشغيل الوقائي 5 دقائق قبل الوقت الذي تم حفظه.
(ويتم تحديث الذاكرة كل يوم. إذا تم فصله، يتم مسح الذاكرة السابقة.)

FAQs

Please confirm the following before you contact us for repair.

Q1 The air is cold during humidifying?

A
- When humidification is set, moisture is generated as air passes through the humidifying filter that contains water. This moisture removes heat in the air, and as a result, the discharged air is at a lower temperature than the air in the room.

Q2 There is no steam during humidifying?

A
- This product generates moisture by blowing the humidifying filter containing water, not by boiling the water, and hence does not generate the steam.

Q3 The humidifying amount is reduced?

A
- In rainy season with high humidity or in cold weather, the humidifying amount decreases as you can see, for example, the washed clothes are difficult to dry. The humidifying amount changes depending on the room temperature and humidity, and increases when the weather is warm and dry.

Q4 The humidity indicator does not change?

A

■ The humidity indicator remains 85
- The product may not sense the humidity correctly depending on the installation place.
  →Change the installation place. (P.4)

■ The humidity indicator remains 20
- The room size may be too large for the product?
  →Refer to the applicable floor area. (P.50)

Note
- Use the humidity indicator only as a reference.
- It may be different from the display of the household hygrometer.
- The humidity value will vary with the temperature.
- The humidity may also vary with the airflow condition.

Q5 A buzz is heard from the air outlet?

A
- The noise comes from nanoe™ generation is normal. The noise may seem louder or become silent depending on the usage environment or operating mode, but this is not a malfunction.

Q6 The humidifying filter is discolored?

A
- The filter may be discolored depending on the water quality. This will not affect the performance.

Q7 Dew condensation is on windows or walls?

A
- Even if the humidity in the room is moderate, there may be dew condensation on a cold window or wall.

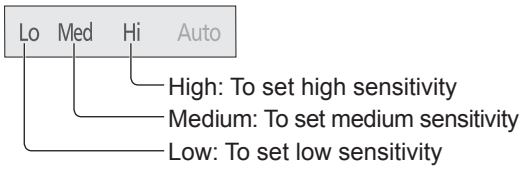
Q8 The clean sign does not change? The front panel remains open? (Change the sensitivity of the sensor)

A
- Such problems are likely to occur when the sensitivity of the sensor is low/high. You can change the sensitivity as you want. (The initial setting is [Medium].)

① Stop operation, then press and hold [Sandstorm] and [Air Volume] simultaneously.
("Air Volume" indicators are lit in turn.)

② Release the buttons when the sensitivity you want is obtained.

(Air Volume indicator)



Q9 Turning the front indication off.

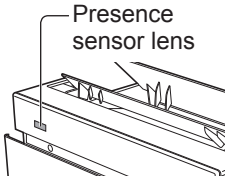
A
- The front indication can be turned off.
  - Press [Air Volume] and [Humid.] simultaneously and hold for approximately 3 seconds while the product is operating or off. (The front indication is turned off.)
  - To turn on again, press the buttons simultaneously and hold for 3 seconds again. (The front indication is lit.)

Q10 The front indication turns off while the product is operating.

A
- In "Light sensor mode", the light sensor detects the brightness in the room and automatically adjusts the brightness of the front indication. If the product is operating with "Light sensor 1", the front indication turns off when the room becomes dark. (The humidity indicator turns half on.) (P.40)

Q11 The presence sensor does not detect anything?

A
- The presence sensor does not operate for 2 minutes after inserting the power plug as the product is warming up.
- The presence sensor cannot detect people outside of its range of detection, or if there is furniture or other objects in the way.



- The sensor may have difficult detecting people due to the temperature difference between people and the surrounding area, or if the people are not moving much.
- Is the presence sensor lens dirty?
  →Remove any dirt with a cotton swab.

الأسئلة المتكررة

الرجاء تأكيد التالي قبل الاتصال بنا لإجراء عملية الإصلاح.

Q1 هل الهواء بارد أثناء الترطيب؟

A

- عند تعيين الترطيب، يتم استحداث رطوبة مع مرور الهواء من خلال مرشح الترطيب الذي يحتوي على المياه. تقوم هذه الرطوبة بالتخلص من الحرارة المرتفعة الموجودة في الهواء، ونتيجة لذلك، يكون الهواء الخارج بدرجة حرارة أقل من درجة حرارة الهواء الموجود في الغرفة.

Q2 هل لا يوجد بخار أثناء عملية الترطيب؟

A

- يولد هذا المنتج الرطوبة بإصدار التيار الهوائي من مرشح الترطيب الذي يحتوي على المياه وليس بغلي المياه، ولهذا لا يصدر أبخرة.

Q3 هل مقدار الترطيب أصبح أقل؟

A

- في الموسم الممطر مع وجود رطوبة أعلى أو في الطقس البارد، تنخفض كمية الترطيب كما تعرف، على سبيل المثال، يصبح تجفيف الملابس المغسولة صعبًا. ويتغير مقدار الترطيب على حسب درجة حرارة الغرفة والرطوبة، ويتزايد هذا المقدار عندما يكون الطقس دافئًا وجافًا.

Q4 مؤشر الرطوبة لا يتغير؟

A

■ مؤشر الرطوبة يبقى في الوضع 85.

- قد يكون المنتج غير قادر على استشعار الرطوبة بشكل صحيح بالاعتماد على وضع التركيب.
  ←قم بتغيير وضع التركيب. (ص.5)

■ مؤشر الرطوبة يبقى في الوضع 20.

- هل مساحة الغرفة كبيرة جدًا بالنسبة للمنتج؟
  ←راجع المساحة الملائمة للأرضية. (ص.51)

ملاحظة

- استخدم مؤشر الرطوبة كمرجع لا أكثر ولا أقل.
- قد يختلف عن المعروض على مقياس درجة رطوبة الهواء المنزلي.
- ستختلف قيمة الرطوبة بدرجة الحرارة.
- قد تختلف أيضًا الحموضة بحالة تدفق الهواء.

Q5 هل يوجد أزيز صادر من مخرج الهواء؟

A

- الضوضاء الصادرة من إنتاج ™nanoe تعد عادية. قد تبدو الضوضاء أكثر صخبًا أو قد يصبح المنتج صامتًا على حسب بيئة الاستخدام أو وضع التشغيل، لكن لا يكون هذا قصورًا.

Q6 هل مرشح الترطيب فقد لونه؟

A

- قد يفقد المرشح لونه على حسب جودة المياه. لكن هذا لن يؤثر على الأداء.

Q7 يوجد تكثيف ندى على النوافذ أو الجدران؟

A

- حتى إذا كانت رطوبة الغرفة معتدلة، فقد يكون هناك بعض تكثيف الندى على النافذة الباردة أو الجدار.

Q8 علامة التنظيف لا تتغير؟
اللوحة الأمامية تبقى مفتوحة؟
(قم بتغيير حساسية المجس)

A

- تحدث مثل هذه المشاكل على الأرجح عندما تكون حساسية المجس منخفضة/مرتفعة.
  يمكنك تغيير الحساسية للدرجة التي تريدها.
  (الإعداد الأولي يكون [متوسط].)

① قم بإيقاف التشغيل، واضغط بعد ذلك على [Sandstorm] و [Air Volume] بشكل متزامن مع الاستمرار.
(وبدورها تضيء مؤشرات كمية الهواء.)

② قم بتحرير الزرين عندما تصل إلى درجة الحساسية التي تريدها.

(مؤشر كمية الهواء)

Lo Med Hi Auto

مرتفع: لتعيين مستوى حساسية عالٍ
متوسط: لتعيين مستوى حساسية متوسط
منخفض: لتعيين مستوى حساسية منخفض

Q9 إيقاف تشغيل الإشارة الأمامية.

A

- يمكن إيقاف تشغيل الإشارة الأمامية.
  - اضغط على [Air Volume] و [Humid.] بشكل متزامن واستمر في الضغط لمدة 3 ثوان تقريبًا عندما يكون المنتج قيد التشغيل أو تم إيقاف تشغيله. (تم إيقاف تشغيل الإشارة الأمامية.)
  - لإعادة التشغيل مرة أخرى، اضغط على الزرين بشكل متزامن واضغط باستمرار لمدة 3 ثوان أخرى. (الإشارة الأمامية مضاءة.)

Q10 يتم إيقاف تشغيل الإشارة الأمامية عندما يكون المنتج قيد التشغيل.

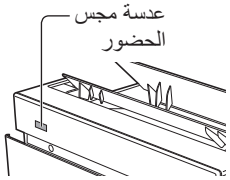
A

- في "وضع مجس الإضاءة"، يقوم مجس الإضاءة بالكشف عن السطوع في الغرفة ويقوم بضبط سطوع الإشارة الأمامية بشكل تلقائي. إذا كان المنتج يعمل مع "مجس الإضاءة 1"، فستتوقف الإشارة الأمامية عن التشغيل عندما تصبح الغرفة مظلمة. (يضيء نصف مؤشر الرطوبة.) (ص.41)

Q11 مجس الحضور لا يكتشف أي شيء؟

A

- مؤشر الحضور لا يعمل لمدة دقيقتين بعد إدخال القابس الكهربائي عندما يقوم المنتج بالتسخين للتشغيل.
- لا يمكن لمجس الحضور اكتشاف الأشخاص الموجودين خارج نطاق الكشف الخاص به أو إذا كان هناك أثاث أو أجسام أخرى في نطاقه.
- قد يواجه المجس صعوبات في الكشف عن الأشخاص بسبب اختلاف درجات الحرارة بين الأشخاص والمنطقة المحيطة أو إذا كان الأشخاص لا يتحركون بشكل كاف.
- هل عدسة مجس الحضور متسخة؟
  ←نظِّف أي أتربة بممسحة قطنية.



FAQs

Q12 The presence detection indicator turns on even when no one is moving.

A

- If there are changes in temperature, such as when an oscillating heater is used, the sensor may detect movement even if there is no one moving.

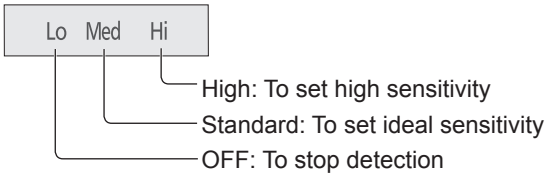
Q13 To turn off the presence sensor detection. (Change the sensitivity of the sensor)

A

- The sensitivity of the presence sensor can be changed. (The initial setting is [Standard].)

① Stop operation, then press and hold [Airflow Dir.] and [Easy Housework] simultaneously.
("Humidification" indicator is lit in order.)
② Release the buttons when the sensitivity you want is obtained.

("Humidification" indicator)



Q14 Using "Absence cleaning" mode when people are in the room.

A

① Turn off the presence sensor detection. (Q13)
② Set the product to "Absence cleaning" mode.
The product operates in [Preparation mode] for approximately 5 minutes, and [Cleaning mode] for approximately 60 minutes. After [Cleaning mode] is complete, the product switches operation to clean air mode (automatic air volume and airflow).
If dirt is detected, the product operates in [Cleaning mode] again.
③ To end, press [Easy Housework] to cancel "Absence cleaning" mode.
The product returns to the operating mode before "Absence cleaning" mode.

Q15 There is dust in the room even after running "Absence cleaning" mode.

A

- "Absence cleaning" cleans dirt in the air, and cannot remove dust on the floor.

Q16 Turning off ECONAVI operation.

A

- ECONAVI operation can be turned off.
  - Press [Airflow Dir.] and [Air Volume] simultaneously and hold for approximately 3 seconds while the product is operating with the "Air volume" setting to [Auto]. (The ECONAVI indicator is turned off.)
  - To restart ECONAVI operation, while the product is operating with the "Air volume" setting to [Auto], press the buttons and hold for 3 seconds again. (The ECONAVI indicator is lit.)

Q17 Turning off "nanoe™".

A

- nanoe™ operation can be turned off.
  - During operation, press [Sandstorm] and [Humid.] simultaneously and hold for 3 seconds. (The nanoe™ indicator is turned off.)
  - To restart nanoe™ operation, press the buttons and hold for 3 seconds again. (The nanoe™ indicator is lit.)

الأسئلة المتكررة

Q12 يعمل مؤشر الكشف عن الحضور حتى عندما لا يوجد أحد يتحرك.

A

- إذا كان هناك تغيرات في درجة الحرارة، مثل أوقات استخدام سخان متذبذب، فقد يقوم المجس بالكشف عن الحركة حتى لو يكن هناك أحد يتحرك.

Q13 لإيقاف تشغيل عملية الكشف التي يقوم بها مجس الحضور. (قم بتغيير حساسية المجس)

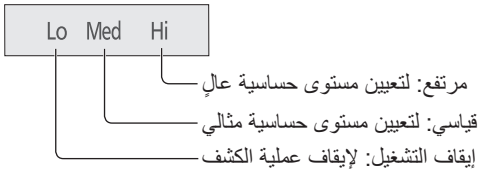
A

- يمكن تغيير حساسية مجس الحضور. (الإعداد الأولي يكون [قياسي].)

① قم بإيقاف التشغيل، واضغط بعد ذلك على [Airflow Dir.] و [Easy Housework] بشكل متزامن مع الاستمرار.
(تتم إضاءة مؤشر "الترطيب" بشكل منظم.)

② قم بتحرير الزرين عندما تصل إلى درجة الحساسية التي تريدها.

(مؤشر "الترطيب")



Q14 استخدام وضع "التنظيف في غياب الأشخاص" عندما يكون هناك أشخاص في الغرفة.

A

① قم بإيقاف تشغيل عملية الكشف التي يقوم بها مجس الحضور. (Q13)

② قم بتعيين المنتج إلى وضع "التنظيف في غياب الأشخاص".
وسيعمل المنتج في [وضع التحضير] لمدة 5 دقائق تقريبًا و[وضع التنظيف] لمدة 60 دقيقة تقريبًا. بعد اكتمال [وضع التنظيف]، يقوم المنتج بتبديل التشغيل إلى وضع الهواء النظيف (كمية الهواء وتدفق الهواء التلقائي).
إذا تم الكشف عن أتربة، فسيعمل المنتج في [وضع التنظيف] مرة أخرى.

③ للإنهاء، اضغط على [Easy Housework] لإلغاء وضع "التنظيف في غياب الأشخاص".
يعود المنتج إلى وضع التشغيل قبل وضع "التنظيف في غياب الأشخاص".

Q15 هناك غبار في الغرفة حتى بعد تشغيل وضع "التنظيف في غياب الأشخاص".

A

- يقوم "التنظيف في غياب الأشخاص" بتنظيف الأتربة الموجودة في الهواء، ولا يقدر على التخلص من الغبار الموجود على الأرضية.

Q16 إيقاف تشغيل عملية ECONAVI.

A

- يمكن أن يتم إيقاف تشغيل ECONAVI.
- اضغط على [Airflow Dir.] و [Air Volume] بشكل متزامن واستمر في الضغط لمدة 3 ثوان تقريبًا عندما يعمل المنتج مع تعيين "كمية الهواء" إلى [Auto].
(تم إيقاف تشغيل مؤشر ECONAVI.)
- لإعادة تعيين عملية ECONAVI عندما يعمل المنتج مع إعداد "كمية الهواء" إلى [Auto]، اضغط على الأزرار واستمر في الضغط لمدة 3 ثوان إضافية.
(مؤشر ECONAVI مضيء.)

Q17 إيقاف تشغيل "nanoe™".

A

- من الممكن أن يتم إيقاف تشغيل nanoe™.
- أثناء التشغيل، اضغط على [Sandstorm] و [Humid.] بشكل متزامن واضغط باستمرار لمدة 3 ثوان. (مؤشر nanoe™ مضيء.)
- لإعادة تشغيل nanoe™، اضغط مرة أخرى على الزرين معًا لمدة 3 ثوانٍ.
(مؤشر nanoe™ مضيء.)

Troubleshooting

If a problem has occurred, investigate it by referring first to the table below. If the problem still persists, please disconnect the power plug and contact the dealer for a check or repair.

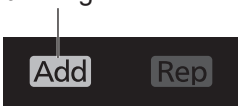
Symptom	Please check the following:
① The clean sign remains red even when the operation continues.	●The indicator may illuminate red when the product is exposed to steam in the bathroom or vapor emitted from sprayers. ●Are there external dusts such as yellow sand entering the room? ●Is the dirt sensor dirty? (P.28)
② The clean sign remains blue even when the air is dirty.	●Has the product been placed in an area that makes it difficult to suck in dirt, or in a room larger than the applicable floor area? (P.4, 50) ●Is the dirt sensor dirty? (P.28)
③ Polluted air is difficult to be removed.	●Is the nanofiber HEPA filter dirty? (P.28) →Clean it. If the symptom persists, replace it with the new one.
④ The product makes a noise.	●The sound of dripping water can sometimes be heard as the humidifying filter set rotates, but this is not a malfunction. ●A bubbling sound can be heard as water drains out of the tank, but this is not a malfunction. ●A noise can be heard when the front panel or louvers move, but this is not a malfunction. ●Are the 5 tabs around the filter frame of the humidifying filter set secure? (P.32)
⑤ The air volume is small.	●Are the humidifying filter set or nanofiber HEPA filter dirty? (P.28, 32) →Clean them. If the symptom persists, replace them with the new ones.
⑥ The odor from the product is unpleasant.	●Is the main body, the front panel or the filter dirty? →Clean them. If the symptom persists, replace them with the new ones. (P.28) ●Is the tank, tray or the humidifying filter dirty? (P.30, 32) ●Is water in the tank replaced with fresh tap water every day? (P.8) ●If humidification is not required, discard the water in the tank and tray. ●If the product is used in a room where people smoke or barbecue, a shorter replacement cycle of filters may be required. (P.28) →When the product is used in such environment, we recommend that you use the ventilation system of the room simultaneously.
⑦ The water amount in the tank does not decrease. There is no humidification even though the “Humidification” indicator is lit.	●Is the “Humidification” set to OFF? →Humidification will not operate unless “Humidification” is set to a position other than OFF. ●Is the tray installed completely? ●Is the humidifying filter installed properly? (P.32) →When the humidifying filter is installed incorrectly, the product will sound abnormally, and not humidify. ●Is the humidifying filter set dirty? (P.32) ●Has the ion sterilization unit (anti-fungus agent containing) been installed correctly? (P.30)
⑧ The humidity does not increase.	●The room size may be too large for the product? (P.50) ●Is the room ventilated or having a carpet on the floor? →A carpet floor or some types of ventilation and floor/wall materials may prevent smooth humidification.
⑨ There is condensation inside the tray.	●Immediately after the product stops operation or when the room is cold, there may be condensation. This is normal.

اكتشاف الخلل وإصلاحه

إذا حدثت مشكلة، فقم بالتحقيق فيها بالإشارة إلى الجدول أدناه أولاً. وإذا استمرت المشكلة، فالرجاء فصل القابس الكهربائي والاتصال بالموزع للفحص أو الإصلاح.

العرض	الرجاء التحقق من التالي:
① تستمر علامة التنظيف باللون الأحمر حتى عند استمرار التشغيل.	● قد يضيء المؤشر بالأحمر عندما يتعرض المنتج لبخار في دورة مياه أو الأبخرة الصادرة من البخاخات. ● هل هناك أغبرة خارجية تدخل إلى الغرفة مثل الرمال الصفراء؟ ● هل مجس الغبار متسخًا؟ (ص.29)
② تستمر علامة التنظيف باللون الأزرق حتى عندما يكون الهواء متسخًا.	● هل تم وضع المنتج في منطقة تجعل من الصعب شفط الأتربة أو في غرفة أكبر من المساحة الملائمة للأرضية؟ (ص.5، 51) ● هل مجس الغبار متسخًا؟ (ص.29)
③ من الصعب التخلص من الهواء الملوث.	● هل مرشح HEPA من ألياف النانو متسخًا؟ (ص.29) ← نظفه. إذا استمر العرض في التواجد، فقم باستبداله بمرشح جديد.
④ المنتج يصدر ضجيجًا.	● من الممكن في بعض الأحيان سماع صوت تنقيط المياه أثناء دوران مجموعة مرشح الترطيب، لكن لا يعد هذا قصورًا في التشغيل. ● من الممكن سماع صوت بقبقة أثناء تصريف المياه من خارج الخزان، لكن لا يعد هذا قصورًا في التشغيل. ● من الممكن سماع صوت ضجيج قادم من اللوحة الأمامية أو حركة فتحتي الهواء، لكن لا يعد هذا قصورًا في التشغيل. ● هل تم إحكام ربط الألسنة الخمسة حول إطار المرشح الخاص بمجموعة مرشح الترطيب؟ (ص.33)
⑤ كمية الهواء صغيرة.	● هل مجموعة مرشح الترطيب أو مرشح HEPA من ألياف النانو متسخين؟ (ص.29، 33) ← نظفهما. إذا استمر العرض في التواجد، فقم باستبدالهما بمرشحين جديدين.
⑥ الرائحة المنبعثة من المنتج كريهة.	● هل الجسم الرئيسي للوحة الأمامية أو المرشح متسخين؟ ← نظفهما. إذا استمر العرض في التواجد، فقم باستبدالهما بمرشحين جديدين. (ص.29) ● هل الخزان أو الدرج أو مرشح الترطيب متسخين؟ (ص.31، 33) ● هل المياه الموجودة في الخزان يتم استبدالها بمياه عذبة من الصنبور كل يوم؟ (ص.9) ● حتى لو لم يكن الترطيب مطلوبًا، تخلص من المياه الموجودة في الخزان والدرج. ● إذا كان يتم استخدام المنتج في غرفة يوجد بها مدخنين أو حفل شواء، فقد تكون دورة استبدال المرشحات الأقصر ضرورية. (ص.29) ← عند استخدام المنتج في مثل هذه البيئة، نوصي بأن تقوم باستخدام نظام تهوية للغرفة بشكل متزامن.
⑦ منسوب المياه في الخزان لا ينخفض. لا يوجد ترطيب حتى وإن كان مؤشر "الترطيب" مضاءً.	● هل تم تعيين "الترطيب" إلى وضع إيقاف التشغيل؟ ← لن يعمل الترطيب ما لم يتم تعيين "الترطيب" إلى وضع آخر غير إيقاف التشغيل. ● هل تم تركيب الدرج بشكل كامل؟ ● هل تم تركيب مرشح الترطيب بشكل صحيح؟ (ص.33) ← عندما يتم تركيب مرشح مرشح الترطيب بشكل غير صحيح، سيصدر المنتج أصواتًا بطريقة غير طبيعية ولن يقوم بالترطيب. ● هل مجموعة مرشح الترطيب متسخة؟ (ص.33) ● هل تم تركيب وحدة التعقيم الأيونية (التي تحتوي المادة المضادة للفطريات) بشكل صحيح؟ (ص.31)
⑧ الرطوبة لا تزداد.	● هل مساحة الغرفة كبيرة جدًا بالنسبة للمنتج؟ (ص.51) ● هل الغرفة بها تهوية أو يوجد سجاد على الأرضية؟ ← قد تمنع الأرضية المفروشة بالسجاد أو بعض أنواع التهوية ومواد الأرضية/الجدار من الترطيب بشكل سلس.
⑨ لا يوجد تكثيف داخل الصندوق.	● قد يكون هناك تكثيف، بعد إيقاف تشغيل المنتج مباشرةً أو عندما تكون الغرفة باردة. وهذا طبيعي.

Troubleshooting

Symptom	Please check the following:
⑩ The “Water supply” indicator is blinking. 	●Is the tank filled with water? (P.16) →To continue humidifying, fill the tank with water. (P.16)
⑪ The “Water supply” indicator is blinking even though there is water in the tank.	●Is the tray installed completely? ●Is the product inclined? →Place the product on the flat and stable platform or floor.
⑫ The “Check” indicator blinks. 	●Is the product fell down? →① Disconnect the power plug. ② Raise the product. (Wipe off the spilled water.) ③ Leave the product more than half a day without operation. (Dry the interior of the product completely, if water enters inside.) ④ Reconnect and turn on the product. ●Has the product been shaken, inclined, or given impact? →Disconnect and connect the power plug again. ●Have magnets, metallic objects or similar objects been placed on the product? →Disconnect and connect the power plug again.
⑬ The product does not operate.	●Has the filter replacement notification indicator lit? (P.12)

Contact the dealer immediately in the following case.

⑭ “Check” indicator is lit and all “Air Volume” indicators are blinking.	●Failure has occurred. →Disconnect the power plug and contact the dealer for a check or repair.
⑮ All the indicators on the control panel are blinking.	

اكتشاف الخلل وإصلاحه

العرض	الرجاء التحقق من التالي:
⑩ مؤشر "مخزون المياه" يومض. 	● هل الخزان معبأ بالمياه؟ (ص.17) ←لمواصلة الترطيب، املأ الخزان بالمياه. (ص.17)
⑪ مؤشر "مخزون المياه" يومض حتى مع وجود مياه في الخزان.	● هل تم تركيب الدرج بشكل كامل؟ ● هل المنتج مائل؟ ←قم بوضع المنتج على منصة مسطحة أو أرضية مسطحة ومستقرة.
⑫ مؤشر "الفحص" يومض. 	● هل تعرض المنتج للسقوط؟ ←① افصل القابس الكهربائي. ② قم بإعادة المنتج لوضعية الوقوف. (امسح المياه المسكوبة.) ③ واترك المنتج لأكثر من نصف يوم بدون تشغيله. (قم بتجفيف المنتج بالكامل من الداخل، إذا دخلت المياه إلى الداخل.) ④ قم بإعادة توصيل المنتج وتشغيله. ● هل تعرض المنتج للاهتزاز أو الإمالة أو الصدمات؟ ←افصل القابس الكهربائي ووصله مرة أخرى. ● هل تم وضع أحجار مغناطيسية أو أجسام معدنية أو أجسام مشابهة على المنتج؟ ←افصل القابس الكهربائي ووصله مرة أخرى.
⑬ المنتج لا يعمل.	● هل مؤشر إخطار استبدال المرشح مضيء؟ (ص.13)

اتصل بالموزع على الفور في الحالة التالية.

⑭ مؤشر "الفحص" مضيء وكل مؤشرات "كمية الهواء" تومض.	● حدث عطل. ←افصل القابس الكهربائي واتصل بالموزع لإجراء فحص أو عملية إصلاح.
⑮ كل المؤشرات الموجودة بلوحة التحكم تومض.	

Specifications

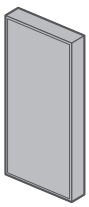
Power supply	220 V~ 60 Hz 220 V - 240 V~ 50 Hz 240 V~ 50 Hz					
Operation mode	Clean air			Humidifying clean air		
	Hi	Med	Lo	Hi	Med	Lo
Power consumption (W)*1	103	12	6.5	67	17	11
Operating noise (dB)	55	34	18	54	37	25
Humidifying amount (mL / h)*2	—*3	—*3	—*3	870	450	300
Air volume (m^3 / min)	9.3	3.1	1.1	7.6	3.6	2
Applicable floor area*4	Ordinary house Up to 66 m^2			Wooden house Up to 25 m^2 Prefabricated house Up to 40 m^2		
Capacity of the tank	approx. 4.0 L					
Power cord length	2.0 m					
Product dimension	398 mm (W) x 268 mm (D) (Including the bottom 309 mm) x 640 mm (H)					
Product weight	11.8 kg					

*1 The power consumption is about 0.7 W when the operation is set to “OFF”. (With the power plug connected.)
*2 Humidifying amount in the above table tested under the condition of room temperature 20 °C and humidity 30 %.
The humidifying amount may vary with the indoor temperature and humidity. (P.42)
*3 If there is water in the tray, the product uses its water to humidify a little. If you do not want to humidify, empty the tank and tray.
*4 The applicable floor area refers to the floor area when the product is operating in [Hi] mode. The area when operating in [Clean air] mode is in accordance with the “Japan Electrical Manufacturers' Association standards (JEM1467)”, and in [Humidification clean air] mode with the “Japan Electrical Manufacturers' Association standards (JEM1426)”.
- In countries with different supply power voltage and frequency, it cannot be used. After-sales service cannot be provided.
- Carbon monoxide, harmful substance in tobacco, cannot be removed with this product.

Service parts

- Replacement nanofiber HEPA filter

Parts No. F-ZXLP95Z



- Replacement deodorizing filter

Parts No. F-ZXLD95Z

- Replacement humidifying filter

Filter frame and filter holding frame are not included.
Parts No. F-ZXKE90Z

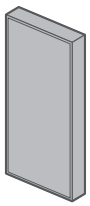
المواصفات

مزود الطاقة	220 فولت~ 60 هرتز 220 فولت - 240 فولت~ 50 هرتز 240 فولت~ 50 هرتز					
وضع التشغيل	هواء نظيف			ترطيب الهواء النظيف		
	Hi	Med	Lo	Hi	Med	Lo
استهلاك الطاقة (واط)*1	103	12	6.5	67	17	11
ضوضاء التشغيل (ديسيبل)	55	34	18	54	37	25
مقدار الترطيب (مل/الساعة)*2	—*3	—*3	—*3	870	450	300
كمية الهواء (م³ مكعب/الدقيقة)	9.3	3.1	1.1	7.6	3.6	2
المساحة الملائمة للأرضية*4	منزل اعتيادي حتى 66 مترًا مربعًا			منزل خشبي حتى 25 مترًا مربعًا منزل جاهز حتى 40 مترًا مربعًا		
سعة الخزان	4.0 لتر تقريبًا					
طول سلك الكهرباء	2.0 متر					
أبعاد المنتج	398 ملم (العرض) × 268 ملم (العمق) (بما في ذلك الجزء السفلي الذي يبلغ 309 ملم) × 640 ملم (الارتفاع)					
وزن المنتج	11.8 كجم					

*1 يبلغ استهلاك الطاقة 0.7 واط تقريبًا عندما يكون التشغيل في الوضع "إيقاف التشغيل". (مع توصيل القابس الكهربائي.)
*2 تم اختبار كمية الترطيب المذكورة في الجدول أعلاه تحت ظرف بلغت فيه درجة حرارة الغرفة 20 درجة مئوية ورطوبة 30%.
قد تختلف كمية الترطيب على حسب درجة الحرارة الداخلية والرطوبة. (ص.43)
*3 إذا لم يكن هناك مياه في الدرج، فالمنتج يستخدم المياه الخاصة به للترطيب قليلاً. إذا كنت لا ترغب في الترطيب، فقم بتفريغ الخزان والدرج.
*4 تشير المساحة الملائمة للأرضية إلى مساحة الأرضية التي يمكن فيها تشغيل المنتج في الوضع [Hi]. المساحة التي يتم تشغيل وضع [الهواء النظيف] فيها وفقًا لمعايير "الجمعية اليابانية للمصنعين الكهربائيين (JEM1467)"، ووضع [ترطيب الهواء النظيف] بمعايير "الجمعية اليابانية للمصنعين الكهربائيين (JEM1426)".
- لا يمكن استخدامه، في البلدان التي تعمل بفولطية وتردد طاقة تشغيل مختلفة. لا يمكن تقديم خدمة ما بعد البيع.
- ليس من الممكن إزالة أول أكسيد الكربون والمواد الضارة الموجودة في التبغ باستخدام هذا المنتج.

قطع الغيار

- استبدال
مرشح HEPA من ألياف النانو



رقم القطع F-ZXLP95Z

- استبدال
مرشح إزالة الروائح

رقم القطع F-ZXLD95Z

- استبدال
مرشح ترطيب بديل

إطار المرشح وإطار حمالة المرشح غير مضمنين.

رقم القطع F-ZXKE90Z

Panasonic Corporation
Web Site: http://www.panasonic.com
© Panasonic Corporation 2015
Printed in Japan
تمت الطباعة في اليابان
XL95M8950
F0815I0